動主任克湛不允透露支持社信黨的民意數字

,有六十多人陣亡 相,在該次戰役中 村息來源又謂

黨謂

疫田擊 於 一 另 一

的被個月

求且將哪回應

和出為為

名。國而政 家委

(1) 在加拿大如何成功開辦經營生意

失敗主要原因;怎樣選擇適合自己的生意?分析自己的財務需要;

經驗講師及資深之生意、投資顧問和銀行家並然心華人社工服務。 日期: 9月16日, 星期日; 上午10时至下午5时 學費: \$62

實際生意法律及講學經驗豐富,爲前任中僑互助會理事,熱心爲華人社區服務。

(二) 加拿大僱主如何計算及支付員工薪俸稅, 退休金及失業金等。

有特許會計師行數年工作經驗,尤對電腦會計、入帳等工作頗有心得。

日期: 9月23日,星期日;上午10時至下午5時 學費\$50

(納稅人定義,個人及公司稅率)

個人租金及投資收入報稅法

個人扣稅額及稅項計算法

(一) 葉煥冰(Wendy Yip)准許會計師

(何謂資本增益免税額)

(2) 開辦及經營生意法律需知

失。包括: 生意經營有關之合約法律;

並解答其他一切有關生意之法律問題。

(3) 買賣及開辦生意,稅務需知

(一) 加拿大所得税簡略:

生意扣税項目

驗非常豐富。

(二) 董達材(Billy Tung)

下午課程: 買賣生意有關税務須知

(1) 生意出讓估價簡易方法

(3) 小型生意, 五十萬免税額

重要法律雪知。

上午課程内容:

講師:

經營管理者所需之技能分析; 生意之「生命週期」認識;

一个佛得列頓市加东 特別委員會,以便該条 一个。 一个。 一个,他係關心 一个。 一个,以免古壁公 一个。 一个,以免古壁公 一个。 一个,以免古壁公 一个,以免古壁公 一个。 一个,以免古壁公 一个,以免古壁公 一个。 一个,以免古壁公 一个。 一个,以免古壁公 日 的面孔一樣。」 像他們遮蓋着他們 以 們的真正目的,就 括界在是次事件中 不負責任。 中 **助,所以政府不會和** 是些勇士們拿有槍, 一在記者招待會中宣佈委出九人委省就加拿大改革憲法一事参加意見 中有五名英加西各省和 者 一种 温 市 民 和 温 京 彼 技 情 。 政府會作 提供 提供 提供

Vancouver Community College

溫哥華社區大專學院主辦

課程全部由資深專業人士用廣東話講解

生意朗辨成本及资金需求分析;各種與生意經營有關之保險;與生意經營有關之三級政府基本法例認識;

黄國裕先生(Richard Wong)现任於加拿大最具規模之信託銀行機構,皇家信託(Royal Trust)為『私人財

課程: 详細講解一切有關買賣,開辦及經營生意之法律,使你在生意上知道如何能畫量保障維護自己的權益而減少損

買生意時,以買賣產或買股份方法之法律分別。合夥人或股東之間之合釣法律,商業樓字,廠房租任及商業貸款安排等

護師: 讀黃恬敏大律師 (Florence Tam) 是溫哥華大律師行Owen Bird之合夥人 (Partner), 自1981年已在溫哥華專

業從事企業公司,商業及地産等專門法律。爲溫哥華人民法律學校,溫哥華社區大專學院及溫哥華教育局任講師多居、

課程: 詳細講解最新有關生意買賣及開辦之稅務條例, 使做生意人士知道如何可合法地畫量省少生意及個人稅交:

開辦自己生意有關之法律;解釋獨資、合夥、有限公司及合營冒險商業等經營方式法律上不同的特色。

銀行服務』之常務董事 (Director, Private and International Banking Services),自 B.C.大學畢業,經商數年

用實際經驗及原理詳細講解,何謂「生意」,其原理,生意財務報告表之認識;生意成功與

生意經營訓練一

們放下武 説,唯一 大談和斯 赦出著抱 的任何們 終何們

府的立場並不是甚 時份子的事情大肆 所的立場並不是甚 時份子的事情大肆 所的立場並不是甚 時份子的事情大肆

的,但却被傳播歪 对的立場是很清楚 对的立場是很清楚

的裁决。 甘實並說不少 土著勇士們甚至不

重,只有大約二十 平包括婦女和兒 兵包圍着,他們之 中包括婦女和兒

均制選

百主運

叛架法

受

陷漠加北

重決員

週

國回,

家說,兩黨均對安省新民主黨勝利和夢幻花園出售之後,是 黨競選運動主任克湛說,有人抨擊省長在夢幻花園交易中將政治與 黨競選運動主任克湛說,有人抨擊省長在夢幻花園交易中將政治與 混合,但省長與台灣財團接觸對卑詩省有好處。 混合,個省長與台灣財團兩事, 其產生的政治影響情况。 ,有人抨擊省長在夢幻花園交易中將政治與 温

青午街頭打奏 六晚在二埠打群架,結果有二 被送往醫院。 據二埠警方的報告稱,一 名爲戴爾·基斯·多切米,用 名爲戴爾·基斯·多切米,用 名爲戴爾·基斯·多切米,用 他的後腦部 網察,現年 無察,現年 二青 哥部歲年 倫均,爲艾 亞砍居力 醫傷住。

奉 八用刀刺傷腹 作,一名傷者 。在羅

和果有二人受傷的一种有一人

的總統府中。 下原減稅省他的來低減的執 其制議理,制徵務,長數上週 諾省銷爲百政 代題各的果 對是深任取省

大拿加居匿員報情國以前 附組 的去會奧近織 審以遭土登據說 忌犯幕內談書著 列暗羅造亦 笑夫訪曾

他基 又恐怕急 安省 兩 到外 出法會避 安, 禁庭給不 省有 人是 利關 邊特 止府省該情了斯 的避將托匿以新

戰束進席以的

內結以主並議立方社

入諾耶京 東南 個最 各 新 双 加 稱 與 聚 戰 是 高 高 戰束進席以的哪個一已十 。東行,施聯個由今電 國監使漢合由今電耶 設 的督聯諾委聯日一加 亂和會而同。的被的同 十,合爲員合同東達 二從國該會國意國路 一認國意 個爲家設 建設四透 諾 治題宣工,佈 爲

The Chinese Times

Phone (604) 685-8575

Fat (604) 685-1196

度21度溫高最 度13度溫低最 告氣

台日

白朗説,他認爲温德心不能再事等待,因爲再事等待會使他給人一種不百分之四十七的選民支持,比社信黨佔先七點。(温哥華加新社電)卑詩省新民主黨預料社信黨爲勢所迫,不能再拖延 傷,並且將之生擒 半領之下,已將利 半領之下,已將利

七置敦新多貨縣促民加 品實穆主新 税。之八制該八 翰相 公司 無法 逃减洞使 許多 發建議旨在堵 王對 。佈長在 省職下 主而 閣 選時接, 名會任他將

令色的版 八組的 申師令 請代, 十美。人軍在 喪和該

生法宗

宜立 國 政 府等

在答覆有關買家繳 村大筆物業稅的問 時透露。 是否付出約三十萬 元的購買物業稅, 他說,雖然他不知

刊有 版 加 第

果稅是二十九萬八 成,買價一千五百 就,買價一千五百 就,買價一千五百

速見大律師 BERNIE SIMPSON

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後·始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街) BCAA大厦內

報名從

講師:

黄耀華特許會計師 (Patrick Wong, C.A.) 歷任温哥華政府夜校講師多年, 黄羅特許

兩位均爲黃耀華羅便臣特許會計師行主任。

(2) 購買生意資產或股份區别及其稅務處理

(課程包括有實例分析以助瞭解)

會計師行合夥人 (Partner, Wong Robinson & Co. Chartered Accountants), 温哥華華埠商會理事。 加拿大華人商業發展會顧問,及多間公司董事局成員及顧問。

一九八零年考獲CGA會計師資格,在溫哥華某特許會計師行工作多年,對公司、私人稅項及年結核數經

先生早年畢業於西門菲莎大學電腦及商業管理系,爲該校優異生,擁有理學士及商業管理學士資格,具

是位經驗之稅務專業會計師並然心華人社工服務。

日期: 9月30日, 星期日; 上午10時至下午5時 學費\$54 以上上課地點: King Edward Campus

1155 East Broadway, Vancouver, B.C.

毎科學成後可獲本大專學院頒發證書一張 根據稅務條例, 學費可用作扣稅。(午餐則自備)

報名交費請電話: 874-0010(沈太) 或 875-8224

都市寫真

七:母女重逢

而的家過夜? 」

N囑託,她跟養育的國,我雖然姓高,但秉承 定我孫女幸瑞霞,英, 正了——我邀活着吧?

即三脚貓的工夫

血骷髏印

藏於槍管內作旋轉狀綫圈

大侠东顧南



名列前茅,但以。可是,在一

你這個父親質開明。」E 少一個朋友就不寂寞。 ,父親說: 你這個父親真開 1) 医關係?有婚約不仍們又無婚約,多一心經到美國去! 」父 說:來信呈父母,父母 我喝啤酒,你問林先生喝

,他把手抽交與她,她雙手於 等挺提一大手抽的林蒼迎。 星期日下午五點五十五分 「很好。」

昼·京新 後來四人都喝啤酒,賴前林蒼麵包。」客人說。

反對你和楊小姐作正當

學 又要和柏尊尼握別。 一個意大利客商談生意,這個客商 一個意大利客商談生意,這個客商 一個意大利客商談生意,這個客商 的太太,除了胖了 一些外,整個儀容 一些外,整個儀容 一些外,整個儀容 一些外,整個儀容 海鄉呀。」 日有所思,夜得其夢,失散十名 「真的,我眞是十分懷疑。」 「真的,我眞是十分懷疑。」

家加了會考,他的成

入不能增加,

不詳,但是它的年輪中却有一圈 種模式的年輪,所以結論只能說是如說,有一棵百齡老樹,砍伐年 是找遍廢墟的木材,竟沒有符合這初生年份。推算的方式很簡單, 一二六〇年初出生的樹木年輪,可以「接龍」的方式,來推算老樹 年輪接龍法,已經找到最古達公元以「接龍」的方式,來推算老樹 年輪接龍法,已經找到最古達公元以「接龍」的方式,來推算老樹 年輪接龍法,已經找到最古達公元以「接龍」的方式,來推算老樹 年輪接龍法,已經找到最古達公元,但是它的年輪中的研究,他們用「同 印第安人在此聚居,後來不知何時有了這個發現,促使道格拉斯致 廢墟,據說早在紀元前兩千年就有有了這個發現,促使道格拉斯致 廢墟,據說早在紀元前兩千年就有

咒盲「



從來都是最大得益者。 一定批准 中巴申請加價等候批准。



いか、就算余顧南、は為一句話便可將一句話便可將

此和繼彈而,沿復復

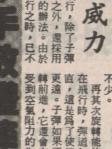
明天一早還要返工呢!

r 點不安。 「點跟你說。」





于彈在飛行之時,已不 造成尖頭之外,還採用 面利於飛行,除了子彈



中,字德操,乃是好好先生。 中,字德操,乃是好好先生。 中,字德操,乃是好好先生。 中,字德操,乃是好好先生。 中,李原名「三坪真院」 一百多年的歷 一百多年的歷 中)在平和縣 一百多年的歷 中)在平和縣 年)在平和縣 年)在平和縣

合此此山









手。結果呢!全部學生均未舉手。結果呢!全部學生均未舉事:如果未有過手淫經驗的就學事,如於內在婚姻後仍間中爲之,和教授內在婚姻後仍間中爲之,以我在本欄內會講過這樣的一個故事;某醫學院在上課之時,教授內在極的各男學生提問,如果未有過手淫經驗的就學生均未舉事。結果呢!全部學生均未舉

億三千五百萬美元失 明然發現了價值一 明然發現了價值一 一個然發現了價值一 一個於發現了價值一

立洲黑幫進軍美國

擠身販毒行列圖分一杯羹公然搶黑手黨飯碗

邁阿密機場查包裹時發

理威廉姆的話説,自五月血庫理威廉姆的話説,自五月血庫

一七成有愛滋

野院的發言人說,查爾斯王子在上周六的手術後一直進展良好。 醫院的發言人說,查爾斯王子在上周六的手術後一直進展良好。 醫院的發言人說,查爾斯王子在上周六的手術後一直進展良好。 醫院的發言人說,查爾斯王子在上周六的手術後一直進展良好。 語城建電屬板的作用是固定骨折部位,而移植小骨塊則是為了幫助 有折自然癒合。 今次手術惹起了爭議,因為查爾斯王子身為英國最富有的入之一 今次手術惹起了爭議,因為查爾斯王子身為英國最富有的入之一 今次手術惹起了爭議,因為查爾斯王子身為英國最富有的入之一 英王子引人議論

電] 政府的一份報章星期六報 人帶有愛滋病病毒。 世經放棄使用。 世經放棄使用。 世經放棄使用。 一是經放棄使用。 一個體有愛 一個體有愛

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

迎垂詢導當

宇汽 商車

業保等險

各·項房

B. C. Royal Cafe VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

秘大 賚哥 城遂

燕屋 0組0力作師

卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

SEPT. 11 1990

西方要作自我

海關官員就,這 編執一名國際信使失 編的五億五千四百五 十萬美元證券的一部

東 勃列日涅夫套房出租 計美國承包商經營

不會回到石器時代
动義我們一直希望中國成為世界和平與經濟發展的重要因素,另一方面是由於中國悠久的文化對西方的吸引力。在緬甸、南朝鮮、中國不會回到石器時代的共產主義,就違也中國領導人也不真地認為這是解決問題的新地。無需什麽遠見人們就能預見,中國將繼七中國領導人也不真地認為這是解決問題的新地。在保證經濟發展所必需的穩定和力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和大力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和大力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和大力的時候,在保證經濟發展所必需的穩定和

。子發現了這些債券,他們的調查正在進。這個包裹是空鈴秘魯一次所機,打開一個 後證券案有關而被捕 出人名叫加拉格爾,密一個國際機場檢查 然尚未有人與這次搜 阿密的一問酒店,寄密一個國際機場檢查 然尚未有人與這次搜 阿密的一問酒店,寄 明德託

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

西 周愛權 視光博士

DR. RAYMOND S. CHOW

(604

89(

1-8008

候街

兒所

鮮

2211 Cambie Street Vancouver, B.C. V5Z 2T5

MON-FRI 11:30AM-11:00PM 甘比街2211 號 (近甘比橋脚 SAT. NOON—11:00PM 電話: 879—0990, 879—0989

雅梨廊韓國大餐廳

6四下

利橋貨倉對面

AUTHENTIC KOREAN CUISINE . BBO KALBI . BUL-GO-KEE . BUSHI BAR

正宗韓國名菜 馳名BUL-GO-KEE



息部計

NORTH PARK RESTAURANT

五

五

二五

送或補

幼津助

稚貼金

阑及

合蓮楊清當椒玉生北紅上彩 子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 紅炒游炸焗炒包片三焗大 水子中雙鴨皮絲龍拼 班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



漢字 字 大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687—6675





禁解未雖







QUON H. WONG AGENCIES

EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 產授文誓單

 産校文音車
 349

 業中證場
 349

 製文部
 273

 満地可
 399

 點民頓
 200

 卡技利
 180

 海児福尼亞州海上七日遊九月廿三日出会 53480
 1990

 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出会 5889
 11990

代理燕梳

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879.7119

來回夏威夷機票 \$349

來回多倫多機票(七月十五日前訂位): \$349

域多利一日遊

\$72 (成人) \$65 (小童)

來回香港機票 \$1079

西雅圖一日遊

\$55 (成人) \$52 (小童)

604)669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票

\$1238 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊

\$1328 (雙人房)

暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊,每月有團出發)

※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)

多倫多五天精選遊 班芙六天精選遊

\$710起(雙人房)

美國西北海岸三日遊. 廸士尼三藩市空航團

(雙人房) \$480 \$229 (雙人房)

\$720 (雙人房) 夏威夷六天精選團 \$778

※ 特價機票 ※

北 \$950

星加坡 \$1090 多倫多 \$349起

\$200 愛民頓

香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日 回港中國游14天

東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日 11月17日 回港三峽遊17天 3088

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州

6月9日 · 10月6日

各地旅遊團

回港星馬泰遊 12天 \$2168 (每月出發) 回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發) 回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發) 回港韓國泰國 9天 \$1698 (每月出發) 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發) **紐西蘭及澳洲遊15天** \$3198 廸士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發 夏威夷遊6天 \$708 (海週出發) 多倫多及瀑布 5天 \$299 另加機票 (等週出發) 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月海月出發) 加勒比海廸士尼海上遊7天\$1488 (每月出發) 加拿大東岸5天\$798 (五至九月每週出發)

美加東岸遊9天第1078 (三至九月每週出發) 美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發) 廸士尼樂園三藩市10天\$569(六至九月每週出發)

加西部班芙爱民頓6天 \$429 (六至九月每週出發) 美國西部黃石公園 10天 \$ 619(六至九月每月出發) BC内陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發) 美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發 温哥華島遊2天 \$161

(五至九月每週出發) 一日 遊: 溫哥華 \$ 45 域 多利 \$ 68 西雅圃 \$ 65 (天天出發)

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335 起 (天天出發) 連糯REN0 3-8天 \$ 269 起 (建星期四五日出發) 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$ 329(達星期四日出發) 爱民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港\$929 台北\$929 曼谷\$1059 卡加利\$178 爱民頓\$198 多倫多\$345 三藩市\$249 羅 省\$306 夏威夷\$499

通國粤英語,直接出票



OLYMPIC DISTRIBUTORS TEL: (604)420-8022

零快外時豉唐本 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

金然機

CHINESE SAUSAGE 自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

WONG'S

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭

結單而無任何附加費用!! 房屋保險、商業保險 VISA



分期付款免利息! 人汽房醫商 壽車屋療業



人壽保險



**可以保障房屋之主權 **可以累積款項作為退休之用 **可以累積款項作為子女讀書之用 **储蓄的人壽保險,百分之一百歸

還本金加紅利加利息



875-6928

875-8848 875-9900

Fax 875-1065

Quitoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From

Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

有,只有一位肥妹被人「液」大了肚,父親做 金銭,失望之馀,在酒吧供衆人輪姦發洩映 金銭,失望之馀,在酒吧供衆人輪姦發洩映 金銭,失望之馀,在酒吧供衆人輪姦發洩

可走

談《慾孽

人映工潮的實質問題以工人勝利收場,檢查鎮壓場面,流血經濟鎮壓場面,流血經濟

港發展的日本影人穿針引線…最近開設經理人公司,希望

日片酬百萬



交流做橋標

利在港事業大有發展,

也希望為港日演員

多萬,但張堅庭也覺普通的舖位也要二百

值得。

图图

大公司「度身訂造

中仔的演技。華仔表示自己不察覺與萬雄心》一片,他與萬梓良有心病,説萬







紀紅及李白燕

。 界世捱備準 , 图影投重姿黎

萬,而且他希望自己 中给予發掘到觀衆有 與趣的題材,對拍戲 與趣的題材,對拍戲 與趣的題材,對拍戲 也有幫助。開設一間 也有幫助。開設一間

大技巧、術語。大 技巧、術語。大 技巧、術語。大









有電台現任高層及DJ 近兩年鮮見 | 觀衆興 | | | 中穿梭不少人物,黄中穿梭不少人物,黄中穿梭不少人物,黄 與DJ的影子。 電台》的入物角色,有 電台》的入物角色,有

等找演員、
各項頭碎

得無线體育組監製美不同時間的包裝,故 清無线會內水大胆任用 指無线今次大胆任用 指無线今次大胆任用 指無线今次大胆任用 指無线今次大胆任用 指無线今次大胆任用 指無线今次大胆任用 指無线今次大胆任用 方。莫若翔稱三位 落選港姐是經過精心 落選港姐是經過精心 落選港姐是經過精心 落選港姐是經過精心 內能力及信心很大 人的能力及信心很大 人的能力及信心很大 人能盡展所長。 之是會做好的。希望三 人能盡展所長。 其若翔積三位 之之,受得她們能應付直 之之,受得如此一。 一個運動家做主持亦無 一個運動家做主持亦無 一個運動家做主持亦無 一個運動家做主持亦無 一個運動家做主持亦無 一個運動家做主持亦無 一人主作評述,如。香 人工作評述,如。香 人工作評述,如。香 人工作評述,如。香

工 相信今年的亞運、反 爆滿。 有無緩的亞運已打破 六年的紀錄亦有把握 其氏更稱由於八六 應會不錯,對打被八



做宣傳,二來為《獄中龍》埋尾録音1由新加坡返港,一來為新片《義胆雄

華生辰影

0

人也清波了



前再練回對個人亦有好處。 小冰一向给人很小朋友,小鳥依人的感覺 小冰一向给人很小朋友,小鳥依人的感覺 得到港姐經驗後,她表示已學懂怎樣與人相 在參選港姐期間。她是一個有欠主動的人, 一個有次主動的人, 一個有次主動的人, 一個有效有人照顧,而 一個有效有人照顧,而 一個有效有人照顧,而 一個有效有人照顧,而 一個有效有人照顧,而 一個有效有人明顯,而

,即文森在加「移民監」已坐滿,於昨 解留在香港,繼續為香港電視業貢獻其 解留在香港,繼續為香港電視業貢獻其 程力。至於將來計劃,因初返抵港,故 未作詳細透露。

故其遠



,無錢 主持人選仍在調配中 年無錢的亞運已打破 六年的紀錄亦有把握監製莫 不同時間的包裝,故 莫氏更稱由於八六 應會不錯,對打被八英 岩 翔 透 露 亞 運 主 持 仍 在 調 配 中 應會不錯,對打被八 亦年的紀錄亦有把握 水區會不錯,對打被八



華行風塵僕僕,

뿆下的一員。 李殿朝做了超理人,白绡是她

果小 冰為出外選美已努力學習 初總年齡是十五歲,初總情人不是 已有過三次戀愛經驗,絕不簡單。

年

1.

五

年

賢商

潮流求信

,要知有良好治安,即隊是維持香港治安便會搞活動,支持紀一件喜新路級無疑是一件喜新路級無疑是一件喜

香港才得以

現正在斟海外發行事宜。 西片,定明年二月開拍,在美國

道名顏修的陳惠敏,给人印象是少了戾氣而監製哀善根等人的指點及幫助,才能有此成惠敏好謙虚,表示並非純然是自己的功勞, ,陳惠敏却妙答:「 高多了祥和之 一多了祥和之 市,實在是印象難忘 如處身幾萬觀衆的足 如處身幾萬觀衆的足 動,衆人齊嘘的場 前日是他的廿九歲的生辰,當日只與家人吃飯慶祝得三萬元台幣的獎金。 他們接受電視台訪問之餘,還與觀衆玩遊戲,他奇 が花でする

華仔表示在台灣遇到的颱風十分强。還看今朝》一劇,往當地四日不幸。還看今朝》一劇,往當地四日不幸黄日華早前隨亞視大隊往台灣宣傳 最後的二字頭生辰

海 由於當地正推出他主演的劇集,間接對宣傳方面在極致 展亦頗順利,月尾便會赴新加坡拍攝《五虎將》, 發展亦頗順利,月尾便會赴新加坡拍攝《五虎將》, 不 是身體健康。 事業發展順利

服装。 ,意媚放下工作枷鎖 ,竟可以穿一些輕影生活 ,更可以穿一些輕影生活 ,更可以穿一些離 對 ,更可以穿一些 對

一嗜好,每年用在賽賽車是錢小豪的唯賽車是錢小豪的唯

眷戀。 養戀。 養戀。 愛一個人是不用清楚他的身世,只求大 愛一個人是不用清楚他的身世,只求大 愛說:「我是一個不在乎天長地久,只 空說:「我是一個不在乎天長地久,只 在乎曾經擁有的人,情到濃時便不顧一 在乎曾經擁有的人,情到濃時便不顧一 如地去愛,绝不介意做人情婦,情婦不

展理得小心翼翼,免 處理得小心翼翼,免 處理得小心翼翼,免 於上次回港引起外界 於上次回港引起外界 於出來回港引起外界 於出來回港 應。正如早前盛傳她 與慧爛不和,其實雙 方仍是很要好朋友。 会傳雙建議慧嫻再 。 出唱片必須以低調方

原引发 169112

巴更可穿露臂装

以動作配合星仔的搞笑,希望打球地道化,所以要特為他加重動是適應潮流,而星仔的「無厘頭數迎,會加重他的戲份,開拍此數四,會加重地的戲份,開拍此 星仔完成手上片約,才會開 等,元至担任武指,由於星仔要為永盛 拍《至尊無敵》,所以要待 拍《至尊無敵》,所以要待 難得如此性萬

紀绮

一百萬,他常會看到 高,他謂以賽車也超過 一百萬,他謂以賽車的支 出而論,已經是十分 出而論,已經是十分 流與單

活生善改望希仔工打

了也等於未說。 本不會阻止,反而經 常拉隊為他打氣, 常拉隊為他打氣, 常拉隊為他打氣, 常拉隊為他打氣, 常拉隊為他打氣, 是 不想女朋友担心,反而經 不想女朋友担心,反而經 不想女朋友担心,使 不想女朋友担心,使

更加不想受拍拖束



325 i

735 iL

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡



ERIC CHAN



陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年 之豐富經驗。杳詢 請電公司: 273-2217

傳呼機: 686-6088

售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡

別號"寶馬王子",銷



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試重

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟,省油,耐用

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司





(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

中英

> 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

八電話: **栢承** 文接 大 六四五機 清潔 健良 · 寫字樓 · 寫字樓 00g 公 司

承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

DENNISON

地

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



田共代本本

新售理田公

一在售榮

六一及獲

一九服全

五八務加 部九冠拿

本年軍大

KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅:(604)273-6898

款式齊備, 敬請速臨, Jeep 參觀選購。 ☎ 946-0609

室內設計:

定造各款 窗簾 百葉簾 垂直簾 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場

有發行部 • 歡迎訂購

電話:253.4566 S.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND, B.C. V6V 1W8

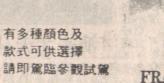
☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

auto mall

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢



有多種顏色及



營業代表 FRANK WONG

維修部由日本訓練技師主理

王鎭文 直接傳呼機680-4188 SEPT. 11 1990

類男子最可愛?



華隆有限公司
源源運到,大量供應
源源運到,大量供應
源源運到,大量供應
整有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010
中國各期 - 255-6010
中國各期 - 255-6010
中國各期 - 255-6010
中國各期 - 255-6010
李統章 - 255-6571 (五線), 255-6010

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 即,蘇。頂菜中蒸壽湯 好,西 9五息任 。歡 迎 公生什司東貨 即桃丸 3街 ,無毛 運,,

GIM LEE YUEN LID. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品除

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

教法詳盡 經驗豐富 初學補鐘 路試筆試 安全易學 免費接送 歡迎查詢

學 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

資深導師 費公道 史最 速成 最快 僑胞 久

教師:何津祺 三二二-六八八八 黄健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教。

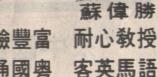
嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫

872-8717

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544



筆試路試 客英馬語

忠誠服務 收費公平

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

耐心教授 合格率高 ※唐人埠特價全程140元

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

☎ 644-7890 您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您爲學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。

馬尚禁 图33-图082 到北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

筆試個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750

ELITE DRIVING SCHOOL

B1-111 W. BROADWAY

※日班 或 夜班 ※備有路試用車

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

日秘主

九

九 0

月

華烱總

取年金 入滿每 五拾 歲元

STREET 話:681

-971

埠 機支 構部 及各 達 叔支 席 權 父分 支 昆部 同 須 嬸 預早報 姆 人 敬

屆達中各茗在謹 時權國界同本訂 駕總洪僑日社於 臨社門團下禮一 指各民代午堂九 導支治表六舉九 曷社黨中時行零 勝暨駐西假成年 禁各加嘉座立九 賓漢第月 宫吉廿

大十三 酒二日 樓週一 寅年星 具紀期 薄念日

酌慶一

統敬午

請治一

典下

潔時



紀通翻十爲 念告暴三通 洪權加 門總洪 , 週政號告 右 通 以知 級、民 崇,實爲, 機支治

構社黨 體 知 此正 民 昭 關鄭加

典希民五照 民 要日革在曆 命龍吉 佈午紀虎月 念山廿 總 日升五 部引 及此義即 通 開合,九

會行推月

郭な漢大

+

國

專營統辦香港

泰國

星馬各地土產。日本冬菇

海味魚翅

八師話初西七星正基人

九日規礎華、晚教英人

九免村語分二學經實教

三豐電教會中

2組授期時

6均經均間 英4可驗可不 括

,,,拘

2意人廿早 百 1 電或年晚 話

0有個具,

英

語

義

校

語

三 員 立洪 及第啓 日 吉者 國 術 組 學員年 祭日 埠 年爲 於紀 會洪 九 0 二九請埠 申時○ 體 本達 慶齊年體 祝集九 通 栢 黨月 會社 謹

社廿

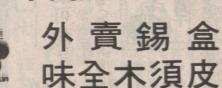
新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

各式酒樓 雜貨用品 25 - 3 3

Reynolds Aluminium





營統辦香港

星馬各地土產

MAINTENANCE LTD

本公司專責大厦之管理及保養

- * 改進住宅或商業大厦
- *保養建築物
- *柏文之管理服務
- *緊急服務
- *質量好,信用高,可靠性强

電話: (604)731.4600 手提: (604)328.6745 傳真: (604)732.9379

免費估價・歡迎來電查詢

HO TUNG STUDIO

> 19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688 · 2933 681 · 5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相. 别俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4张8.80 (逢星期三休息)

主理 何相 B.C. 省國際沙龍杆判員 曾獲 B.C. 省程亞軍獎 (64)

6:小教假 Bill Yee Py Co.

Barristers & Solicitors

HEAD OFFICE 408 - 88 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1

Commercial Law

Corporate Law

Mortgages

Conveyancing

商業法律 貸款按揭 公司事務 遺囑及遺産

RICHMOND, B.C. V6X 1A7 電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554 電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767 Family & Divorce Law Civil & Criminal Law Immigration Law Wills & Estates

338 - 8191 WESTMINSTER HWY

Personal Injuries 離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEL 余宏荣律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師 ALFRED T.M WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

水車務所與廣州、香港、台北等地車務均有密切聯盟 以流利粵語、國語、英文爲關下服務

民

全程導遊、華人領隊、包來回溫哥華、多倫多機票(逢三、五出發) 行程暢遊:紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心 多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城。

列治文分公司已隆重開幕 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. TEL:279-9833 No. 3 ROAD LONDON DRUG後面 有寬大停車場 歡迎光臨惠顧

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 乘風破浪遊加勒比海羣島 世界最新最大最豪華海上夢幻號1990年首航

,二千二百個客艙,六層樓高的通天玻璃大堂, 有世界最大的海上賭場,世界最大的海上舞臺, 日日節目豐富,晚晚歌舞昇平,山珍海味,全日供應。



周頌堯教授白鶴內外功奉 神效中風・車禍後遺症・哮喘 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费冷 2440 緬街電: 872·8720

隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre



價 買 公金玉首

鑽石玉器 黃白金飾 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

-><--- 訂閱表

NAME: □附上支票 請寄賬單 ADDRESS: 新訂 [續訂

美國地區 □ 壹年US\$50.00

门半年US\$30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.

加拿大地區 □ 壹年US \$ 65.00 一半年US\$45.00



年中国旅遊視光团

中國旅行總社委託 華安旅游服務社主辦 亞運會旅游參觀團 亞運旅游參觀團

> 九月十日出發 全程十五天 費用: \$2775 暢遊:北京、天津、瀋陽、長春、北京(由中旅

總社安排參加亞運開幕式)、廣州。 北京・平壌國際遊 費用: 52750 八月十三日出發 全程十二天 暢遊:北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州 中國錦綉山河游B線九月九日出發全程十八天 費用: \$3250

蘇州、杭州、上海、廣州 九月十五日出發 全程二十天 費用:83350 暢遊:香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、

西安、北京、廣州

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、

原始自然風光探險游 十月廿二日出發 全程廿二天 暢遊:北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙 版納、桂林、廣州

中國錦綉山河遊C線

十一月十二日出發 全程十八天 費用: S2785 暢遊:北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、 無錫、南京、廣州

中國風光遊 全程十九天 費用: \$2995 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、

蘇州、杭州、上海、廣州 出發日期:六月十三日、七月四日、八月十 五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四 日、十二月五日一另逢星期三出發

Van-China Travel Services Inc., TEL:(604)681-8531 地址:喜上定東街 263 號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

威文建築設計裝修 瓷車電水土承内内商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋

644.6168 或 432.9888

屋頂維修 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電

291-1866 KARL

SEPT. 11 1990

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

專業浴室改建 急修厠所漏水 657-7099

建 築 裝修公司

649-3683

24小時)

屋屋膠水浴水內土水各園各 質澗 室泥外庫喉款藝類 外露廚路油車電圍草裝 牆台厠面漆房器欄皮修

管

破

裂

所

漏

阻

塞

阻

喉

漏

渗

程水水

頂

工

水内厕外露更 電外所牆台換 頂 工搶油車水圍門 程修漆房澗欄窗

免費估價 日夜服務 328-3838 327-1238

内 惠 斯 土 水電工 大小工程 种 大小工程 程 程 程 程 程 程 程

口

價格廉

宜

253-6899 / 879-9206

油漆工程

電話874-9538傳呼機留電631-9387

新建車

裝修房屋

頂工程

被

657-7099 公司 電話 255-9518

> 屋屋水膠內車頂頂頂側外房 補翻安外油露 漏新裝牆漆台 露廚

> 水各園更水 泥款藝換喉 單草門電 面欄皮窗燈 燈水修

000000000000000000000000000

電話873-0962

政府認可・免費估價 ・價錢特平 250-1068 24小時即電即到

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修 内外油漆 土庫間格 承水喉裝修 新建厕所 接車房露台 圍牆欄桿 瓷磚地板 更終門窗 ##: 321-8968 劉先生

手提章指: 657 2959

屋屋水烟露大粤均免 專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價章話:251.5751鴻基建界公司

健建築工程公司

政商新煤厕资换油熏大免 府業建電所磚門漆台小费牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 公司 876 · 4594 PAGER 667 - 2894

榮昌裝修公司

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

基信建築装修 免 電話: 434 - 0869

費

估

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

剪草修樹 内外油漆 柏 土庫間 文管 牆 理 国棚 垃 格 理圾 電話: 251-7166

新世紀建築公司

政推屋瓷土柏内水 雷話438-2132 傳呼機735-6238

電話290-3027 專業噴油 內外油漆 天花噴灰 大小工程 免費估價

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 費小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌銷油開修裝 價程渠修築砌漆格建修

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944·0052

大 国 唐 土 車 舊 屋 翻 新 程 程 科 計 格 台 新

估 電話325-7725/649-8031

土車房 形 本 那 面

253-8309 / 649-4719

口 土大餐廚廚剪水庫小館房櫃樹泥 油間工砧厠樓 修

格程板所梯樹磚 手提電話6491951 傳呼機667107

門窗更 台車房信 喉 外 码 浴缸板 油 換 漆

柘餐屋内磚磁水牆各水文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

大小裝修工程 土庫間格 免费估價-電話872-5753 傳呼735-5032 日夜電話: 255.3892

精修水喉 876-2021

藝良建築裝修公司

政府牌照

承舊內屋各車瓷大兒

建屋外頂式房磚小費

新翻油補圍露膠工估

屋新漆漏欄台板程價

STUNE'S RENOVATIONS CO.

估

價

車房露台

免費估價

公司

舊屋翻新

(e) (e)

(0)

屋

晚上六點半後電254·5463

加建維修 內外油漆

陽台車房 大小工程

免費估價

門窗更換

車房露台

土庫間格

免費估價

土庫間格

住家876-6588 傳呼機 631-9722

光明裝修公司

精修水喉・內外油漆

廚厠建造

瓷磚地板

土木維修

質優價廉

日夜電話

外 外

牆木板 牆膠板 頂瓦仔

公司253-1262 傳呼735-7180

列名雅建築装修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

資車土廚內水舊商承政 碍房庫櫃外電屋業建府 銷露問願油工制裝新牌砌台格所法行訴修屋照 事話251-6008 PAGER686-8572

厠房油水車欄質所屋漆喉房桿量 重話437-5618 437-8726 (國

橱柜樓梯

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

龍華房屋裝修工程

廚改內維露圍保房建外修台牆證

土

免費估

免费估

換窗換門

電話328-9763

・水喉裝修 油漆間格 水坭路面 ・保証質量

新造車房·代辦報建

電話: 253.3773 傅呼: 631·9787

政府認可・免費估價・價錢特平

屋土水厕厕渠電門 頂頂庫管所所道燈窗 補工渗破漏阻阻修毁 漏程水裂水塞塞理壞 24小時即電即到 230-9888

鴻昌建築公司

電話: 657-7099 車沢青砌仔藝款 道路道路路草圍 路面路面面皮欄刻

Siver be beder by but be be but be be

專業牌照 免費估價 水舊厨屋 土圍膠磚磁 電屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278 公司電話 298-1586

政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

傳呼 645.8077 255.2081 874.8312

nim's

永成建築装修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚雷: 325-1882

公司:649-7981

屋 廚 瓷 圍土 政府 預 頭 頭 欄間 註 新造漆桿格册

外水門車擴免牆泥窗房建費 翻路更露改估 新面換台建價

電話: 250.8233 874 · 9888

政府牌照

價錢合理

保君滿意

永富屋頂工程

政府牌照 免費估價 649.7161 (24小時

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商上廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

裝修公司

435:4512

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018 電話

屋水車外浴雲精 政 頂澗房牆室石造 府 翻安露膠廚瓷廚 牌 照 新裝台板厠磚櫃

免 園各水土舊更水藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻門路 皮欄燈格新窗面 價

WELDING LTD. 324-1020 住

防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架

家: 325-8922 傳呼機: 645-3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE

交貨快捷·上門燒銲 WAY GATES) 。 発 電銲部份保用十年以上 費估價

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*鋁質欄杆

*樓梯扶手 *鐵門鐵閘

估 價

屋頂工程 緊急搶修

修公

司

※ 24小時服務 ※

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土

頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墻用新所杆面油板喉

免費估價

649 · 9890

251 . 5092

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用 考慮。在語言專業畢業生難找工作的英國,仍有七所院校開設漢語院的高級講師佟系正稱英國學生選修漢語主要是出於「對中國的真

靠黃金維

國庫黃金搶運台灣内

石四維

年有很大增長。他説 年有很大增長。他説 中有很大增長。他説 中本漢語專業的大 學生不愁工作問題, 他們畢業自找工作時 他們 漢語做爲除英語以外 日本的中學生中選擇

上毫無顧忌地發行金圓券。每數掛上鈎,有外匯牌價,金數掛上鈎,有外匯牌價,金數掛上鈎,有外匯牌價,金數換上鈎,有外匯牌價,金

漢城外語大學中文系規模最大 級研究員、新加坡華 人口百分之七十五,新加坡國立大學高 時說,華人佔新加坡 昌介紹該國漢語教學



八三二年開始設立漢語課程的大學,八十年代每年送派五至十名漢語專業的學生來中國漢語語音專家賈騰博士因他所在的有悠久漢語教學傳統的柏林洪堡大學而驕傲。這所於前成立的莫斯科大學漢語中心因爲莫斯科理科院校提供漢語教學服務而倍受歡迎。在莫斯科,招收漢語專業學生最多的是莫斯科大學、國際關係學院和軍事外語學院。三人是四年前的五倍多,中學生選擇漢語作爲大學統考項目的大有人在。澳大利亞政府近來提倡公民學習亞洲語言。現在全國參加大學和華人會館漢語學習的一澳大利亞政府近來提倡公民學習亞洲語言。現在全國參加大學和華人會館漢語學習的一 名漢語專業的學生來中國洪堡大學而驕傲。這所於學服務而倍受歡迎。

會員。

北京消息,中國少年王頤以其在天文學上的才華,於今年暑期被選送到加拿大國家研究委員會直屬的赫兹堡天體物理研究期被選送到加拿大國家研究委員會直屬的赫兹堡天體物理研究 北京市中學生第二屆「希望之星中美科技與林匹克夏令營天文知發的一九八七年日環食觀測全國發的一九八七年日環食觀測全國

究漢文化成時髦

哈佛大學每年一百五十至一百八十名的漢語專業畢業生,大都可以讀隨原版的明清小說,開設中文課,大陸編寫的漢語教材受到美國漢語教師和學生的歡迎。(博士認爲,美國青年人對於漢語學習的與趣開始於十五年前。他說,美國現有四百所大曾於去年對美國四十所大學的漢語教學進行了調查和統計的喬治·華盛頓大學教授王清曾於去年對美國四十所大學的漢語教學進行了調查和統計的喬治·華盛頓大學教授王清 這樣的觀點,漢語學習已經具有世界性。在歐美、日本和東南亞,人們對漢語學習的與日前在北京密開的司油近如西珠像鄉的第三届世界漢語教學討論會上。許多外國學者赞爲時髦。 歐美澳多國提供教學服務大學開設中文課 對世界上使用者最多的漢語方或字産生了特殊的興趣。學說中國話、研究漢文化息:漢語不難學,但學好漢語純非易事。越來越多的外國人在渴望了解中國文化 理是以程度作成色, 原是以程度作成色, 不立的金針,他 不立的金針,他 是一根象徵人體經 是一根象徵人體經 大極「陰陽國」。中 語教學,成績顯著。 展大的華人社會,同 最大的華人社會,同 學水平也是海外很高 學水平也是海外很高 學大會語之馬來西亞語 民大會語之馬來西亞語 民大會語之馬來西亞語 農村。 百萬華裔人口的國家 有馬來西亞的城市和 市馬來西亞的城市和

MAIN STREET, VANCOUVER, B. C

共十四排二十四個,而且坑坑都掏出了俑片,坑與坑經過兩個多月的苦戰,他們終於探清: 陽陵叢葬坑

元、 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 是漢文帝劉恒(前二〇二——前一五七年)之子。文 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 一、平定吴楚七國之亂,對匈奴採取「和親政策」, 是漢文帝劉哲(公元前一八八年——前一四一年), 記述漢景帝劉啓(公元前一八八年——前一四一年),

去,勢必導致生務 一斤肉,為政府分憂 量肉,為政府分憂 量肉,為政府分憂 量內,為政府分憂 一斤肉,半年就可 一斤肉,半年就可 一斤肉,半年就可 一戶內,



金庫總負責人是王逸芬,他是台灣收支辦事司令部內,也就是金銀存放的庫房內,當時對公司,與的家屬已搬到台灣去了,我住在台灣後勤時一個月。那時一次,與一個人,與一個人,與一個人,與一個人,與一個人,與一個人,

POPULAR REALTY LTD

住 宅: 298·8988 俾呼機: 645·9085 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

代客管理房屋物業 收費從廉・保証滿意



★素里十個月新星·上三下二睡房,全部完成 有按揭·大约S155·000 1134厘至 1994 年 10月·近新小學·叫價21萬餘元請還價



GARY TSE

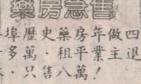


西區新星7607 OSLER 星 59 街高 当區 · 三廳六 房二、層半33.122.德建築 師設計241() 吹屋木樓母 、广宏石三套洋溶厕一有 JACUZZI · 三型爐即可入了 價五十萬〇九

*WINDSOR近29街東地大 99X105有二間屋及一幅建



新屋四千多吹、十多個 廳房兩度樓梯急售卅九





呎四睡房地底暖氣急售 售八十八萬 廿九萬九千



呎旺舖面對商場·冷暖 近中國奇特相亦及美術

禮品店年做十七萬餘開 價包括 45.000 货在内 售價七萬九千 * SURREY 五畝農地連住屋 一間卅式萬五千

京士城旺商業舖兩間另土 *3615 MCKAY近 4 路列治 庫66×142面對倫敦藥房 文德建新屋約二千四百 及大超級市場年入六萬多

> 公司 261 · 8118 **☎** 420 · 1851 667 · 3931



* 4231 UXFORD RD 本全比 超屋上下共四房, 土座月



北本拿比好地區新屋區五大 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最抢手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋 · 作五十 九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業 胡鶴洲



★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地

大85×120 景靚, 價卅餘萬 ★FRASERVIEW 區全新屋,四千餘呎有八房,地大 61×112 地區靚交通方便, 價六十萬餘



卅餘年堅固屋,近學校交

全新柏文,九百餘 呎,高層景靚,交 通方便,價十九萬

餘元。



到答商問

七請最任業下

八時價疑,想

一三富取解或



代理買賣

·房屋物業·生意餐館·

今年已有廿多間餐館成交

有卅八年溫哥華經驗

土木建築工程師廿五年資歷

·忠誠服務·免費估價·

投資良機

業地皮,近珠城酒家,地25×122,價\$200,000

DON MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 SUTTON GROUP W C REATLY

彭太 BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下 二房·二川·交通便,開 價\$198,000,地大33×100

▲ 1728 E. 4 th 三房, 地 25×100 \$ 169,000。

▲1012 E. 51st Ave. + 上二下二 地 42×122, 只售 ▲Fraserview 靚景,二

房一廳,已租出\$900, ▲ Fraserview 豪華住宅,九房四 廳四厠,地大60×138,三年新, 環境幽美,有景,雙車房,只售

五十餘萬。

▲Camelia Garden 複式花園洋房 全新,1485 呎,三房加書房,兩廳 ,只售廿餘萬

▲高尙住宅區, 孖屋地 近#3 Luces Road ▲ Redwood Park 靚區, 五房,

8年 5088 Jaskow, 千八百 ▲ 8540 Saunders 已租出\$ 950, 地大 71×126 地點適中, 近學校

▲ 農地住宅,一畝半多,有收入 五房二厠,廿餘年屋,只售卅餘萬

7629 Jasper,只售\$239,000 ▲ Eagle Ridge 二年新,三房 土庫可裝修,只售廿餘萬。 ▲ Austin Road 一畝地,可建前舖 後栢文,現時經營士多,

公司: 261-8118 住家: 275-2147. 傳呼機:650-8862

商業盤

▲ 唐人街地 H, ·25×125, 三層高, 開價一百卅八萬。

▲Fraser 街,新紅鶴附近, 34×122, 開價四十餘萬 ▲ Renfrew 夾:街商場,蔬菜生果

舖,五十萬生意一年,只售九萬餘圖 ▲北溫中式快餐連鎖店,生意穩定 ,租約長,夫婦經營,只售十餘萬

▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西 餐館,40餘座位,租平批長,新裝 修,適合夫婦經營,只售四萬餘。 時: 經爲估生

▲ 4260 Garden Place 烈治文一手 III 服四驗你價意 業主,八年屋,保養一流·四房三間 務三豐爭及、 厠 廳,雙車房,



MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅: 433-7888

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

現有樓近開環本四樓雲開完四屋 房二有千埠賣做雲生款台上蘭價境拿萬上東價成年 主廳 P 地蘭金, 大站, 年 , 英發呎旺, 三埠意交灣樓非二優比四雨區二,新急雨N,菲水樣五利及標新 八隨高何樓如有 三畝展街商開百唐及易客下街十美區仟房四十紅龍 賣房 E 好街龍樣大屋學準雲大農、角業價,人商、想全、七、龍九一十六屋屋,,十風、頭齊睡主校地哥 :七、靚九一十六屋屋 廳年萬頂, 玻場開地樓三生街業請購部雲萬三 璃、價段、萬意加樓來買完哥八大,可,屋七,標價分年、上屋,,建開近特屋近二,近五幾啡出電商成華仟睡五選樓、仟熱準二租靚開一主意五蒙價乃包 教務將爲的請 一百三十二 可改建 定店賣查業、特房十價下四、水地十 。週畫你房注 詢樓標色 四電到全免屋意 近地

廿三萬十貨 購段 拿全八養樓 健數 層公 五睡 物、 雲,部仟好下 萬房 樣下 好房仟下 高司 房萬好 傷養 住 石按石 樓: 樓摩屎 景樓 厦萬 梯浴建

探明陽陵叢葬

東方「太陽神」甦醒

孟西安・









一度成為解決爭遭 中國人物。但稍事端 中國人物。但稍事端 中,穆巴拉克,於 中,穆巴拉克,於 是 一度成為解決爭遇 一度成為解決爭遇 一度成為解決爭遇 一度成為解決爭遇 一度成為解決爭遇

中國最大名 鼎鼎的亡國之君 南唐後主李煜, 常年也許比科威 特的一夜淪亡稍 勝 一篇。"最是 曲 倉皇辭廟日,教 坊猶奏別離歌, 識 - 可憐科王賈 比爾,連這點手 續也來不及辦呢

李後主,唯一共 曾識干戈"。那 麼巨富的國家, 那麼蹩腳的國防 , 不堪 ·擊。這

之四

個故事教訓了很 多政治上的小國 · 光作經濟動物是很危險的。 如今科威特從地圖上抹掉了。科威特國王流

亡鄰國沙特阿拉伯;一部分皇親國戚,則趕快飛 科國另一個權力最大的薩巴赫族人,是首相沙阿德王儲。他

跟他的國王堂兄弟,是科國最佳大使,國際上大抵也只認識他們 他目前流亡倫敦。

法國人最熟悉的科國皇親,是王弟費哈德酋長。伊拉克侵略 打進來,他就受傷喪生了。為什麼光他一個人倒楣?答案很 簡單:他是唯一"骨頭硬",不肯離開自己故土的皇族。如今世

費哈德西長,個性強烈,精力驚人,聞名於國際體壇。他跟 法阈足球界交情很深。一九八二年,世界杯足球賽中,他們國家 隊與法國隊作戰,至今人們記憶猶新:這王弟竟然不顧規則,怒 桌冲冲, 跑下球場去, 命令球員罷踢收檔, 以抗議球證不公正。

威特委員會主席,也是亞運會顧問。熟悉這位"體育王子"的人 知道他每天早上五時即起,只有一個妻子,六個子女。隨身帶

東危機的製 現在一切已成陳跡。有人說:科威特失去了他的國王 卻還未失去他的酋長王國……。這似乎太樂觀了些。 (完) (附圖:外界對他知之不多——賈比爾國王。)



SEPT. 11 1990

科威特政府是由兩個 中出任科威特元首。 年出任科威特元首。

亞政府權力歸於溫和 不流血政變中,叙利 不流血政變中,叙利

为情况。 一年以後由法德 一年以後由法德 一年以後由法德 一年以後由法德 一年以後由法德 一年以後由法德 一年以後由法德 一年以後由法德 一年以後由法德

No

主因立立 充,他比培根早十五個世紀 實,首先提出「知識就 一是公元一世紀中國東漢時 一時, 一世紀中國東漢時 一世紀中國東漢時 一世紀中國東漢時 一世紀中國東漢時

将與美、伊雙方通至 各四是中東地區唯一 四是中東地區唯一





的六位首腦人物。 一克於八月九日請阿拉伯二十個國家領袖在開 村立總統薩達姆缺席,會議沒有取得實質成 便拉克總統薩達姆 侯賽因揮軍入侵科威特 東 或

首 腦 簡



原異成績從 蘇聯有一個 恒 聯神童

伊拉克薩達姆總甲至八八年發動兩年至八八年發動兩人人人 仍不願撤軍或開 整本各方抗議聲中 在各方抗議聲中

伊拉克

次中東危機中,阿塞海統,七八及八五年,重選連任。在這中,在選連任。在這年,在這



適當治療,覺得假如她當時是男人身。一九八八年四月,兒子迪安病外一年十月,他決定進行第二次變本不適宜做男子漢,又覺得孩子想在不適宜做男子漢,又覺得孩子想但兩人關係破裂,令他心灰意冷,但兩人關係破裂,令他心灰意冷, 九六九年又 大,但我的靈魂告於 大,但我的靈魂告於 大,但我的靈魂告於 大,但我的靈魂告於 大,但我的靈魂告於 人,生下兩個女兒。 一九三八年出生,即 一九三八年出生,即 一九三八年出生,即 一九三八年出生,即 一九三八年出生,即 一九三八年出生,即 至是騙人的,於是我便離婚。晚告訴我,我是個男子漢。我的變性過程時說:「我一向早

一要回個

回經進行變性——— 一本蘇沙與生俱來 ,取名潔莉,長大後嫁與一名英俊一歲,住在美國加州聖迭戈市。她一歲,住在美國加州聖迭戈市。她對他變來變去感到一塌糊塗,可以對他變來變去感到一塌糊塗,可以變為男人,又由男人變回女人,再入變為男人,

何

* CHILLIWACK 埠商業中心内

什碎唐餐快餐生意,平均日营

五百,取價四萬餘,家庭式經

*北雲高級中菜館,全酒牌淨西

客,座落旺區,有長租約,賺

銀生意,東主另有發展無暇兼

順割愛急讓·最適合創業移民

取消條件,成功率極高,誠意

*WEST END丹文旺街 夾笠臣大

街·四十座位咖啡西餐室·夫

婦拍檔·至爲理想僅取價三萬

*京士威大街近乃路·卅座位咖

*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公

路,百餘座位,什碎唐番餐,

全酒牌, 樓上五房宿舍, 年營

廿餘萬,減價八萬餘元。抵

*座落WHITE ROCK 市中心

近百座位西餐兼什碎唐餐、外

賣兼堂食,經營八年有多,生

意穩定,取價十二萬七千五。

*本拿比喜士定大街PIZZA 外

*二埠旺街百二座位什碎外賣,

高·取價十一萬

賣賺銀生意,年營廿萬,利潤

兼堂食、全酒牌、年營近五十

萬·租平批長·僅取價十五萬

JOHNSON HO

住家電話: 278-7870

誉·好過打工

者、請電約面洽

啡濕,二萬八抵買

九千元

買之至

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

*列治文(富贵門 LANSDOWNE

購物中心内·西餐館生意出讓

SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位

架撑一流, 西人東主因出事欲

離國返歐洲、放盤急賣、機會

難逢,僅叫價拾五萬抵買之至

位粤菜海鲜酒家生意、年营近

百萬,新裝修,長租約僅取價

*本拿比METROTOWN京士威大街

NELSON街角,粤菜小食、粥粉

麵飯生意,餐房廚房全新裝修

生意平均每日一千、取價拾七

*高貴林柯士甸大道七十座位濃

淡酒牌, 粤菜餐館生意租平批

好股東意見不合平價急賣、僅

取價四萬七千五,架撑齊備,

地點一流認真抵買萬勿錯過

*百老滙西旺街十餘座位咖啡三

文治餐室,東主已擺妥移民手

續,效盤平賣萬九有商量,這

盤生意有助取銷簽証條件、不

MARINE DRIVE 適合申請創業移

民包括全部架撑,僅取價式萬

温哥華 東主西人 年营近廿

*單車買賣及修理生意,座落西

萬·賺銀生意·取價九萬九

可申請創業移民

*修理汽車生意·座落於S. W

*百老滙東街近菲莎大街二百座

式拾萬

萬另五千

妨一試

,月意士十净急威 分賺讓大抵三,街 買千租三 ! 取平文 價批治 三好快 萬,餐

*列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS

大街街角, DANNY'S超級市場,

經營十餘年,下舖上居,四睡

房聯房 年營五十餘萬、東主

擬退休·生意放盤取價十五萬

九一另點貨」適合家庭或經營

*京士威夾魯拔街SUMARINE三文

治快餐生意、個人經營·租平

批好、每月淨賺三千、取價三

萬餘 · 一年可以翻平 · 機會難

*白人經營美容院生意,一流地

*西區劍比大街,近十七街,畫

千·揾銀生意、取價七萬八

*本拿比METROTOWN京士威大街

一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意

年营五十餘萬、東主已經營十

七年擬退休平賣割爱,地點一

流·潜力無窮·誠發財好機會

減價十三萬七千·抵買之至

*座落十五街·東西交界·十餘

*百老滙旺街近菲莎大街八十座

位粤菜海鲜飯館、租平批好

組柏文大厦·取價一百萬

取價六萬餘·價錢有商量

廊兼製畫框生意,每月淨賺數

夾5/街·取價六萬九

區LANGARA GARDEN西區CAMBIL

及獨立移民申請

逢·捷足先得

萬勿錯過

怪復

101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688 住家证品: 525-6983 一位東廳東開搬開位旅房區餐 印中價一連 生萬巨西四个音 過個價樓

全區百、區住區價拿價於遊行 廳舖出老五息十 0住生,滙萬起一間樓餘舖二 宅意開街 途 意餘市餐十個業 價 十房卅下 開刊日一購價做百物 五旅八雨 萬店馬舖 九、西摩 四有五千八商 十耕萬餘十場 楼 百機做八清有近 九地九・萬・ 萬四樓五 開有 且還千座價廳水 前 價四 片 區價、位 有 新 只舖

我終於是女兒 爲你服務

253-0806 今年上半年度已售超過二千萬 \$20.000.000 1228 NICOLA

1461 HARWOOD 1638 WEST 12TH 663 WHITING WAY

668 WHITING WAY

242 EAST 14TH

產 2 公 司8

DELTA

新盤 *新屋有風景,開價 \$289,000

*十年新三房單邊,樓下兩房出租開價冊多萬 *快餐店兩間,收入好,價平急賣

*修理車房,年入四十餘萬,利錢好 UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST.

VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608

完雲六呎三本千二本成埠萬、房拿、房拿 三中極好十全 萬西平生二新 五餐租意萬中 十七大二比可二比 價六·約廳ME換廳抵 館長插至式 四批花二快生 明二FTRO 十、花十餐店 十星 年浴 ,萬數意萬樓 位錢 位 完面石息只厦 成積屎 租萬大 批九商馬 價千厦 五靚 二三柏 萬柏

Res: 261-8048

十百文 五文



Bus: 273-8555 陳穗生



★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388



9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

SURREY

F.V.R.E.B. 1990 MEDALLION CLUB

公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

施學全

PAUL SHIH

一房屋買賣及管理 一能操流利國門潮語 一服務忠誠,歡迎來電賜教…… 1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

徐慧

另九千

Sutton GROUP

MEDALLION REALTY

581.1211 (公司) 597.2268 (住宅)

ANNA CHENG 686·0906 (1年中) ★素里梳化製造廠生意,利潤高,具幣力,私人理由出 讓,售價六萬元

★投資屋仔, 地大十三萬起·已有租客,租九百廿元 ★收租屋仔數間由S139·000起,月入S900 ★電腦及寫字樓EQUIPMENT 零售店,五天營業,十三年

老字號·開價S70,000 ★新舊書店兼雜貨煙仔檔·叫價 S 20,000 ★五畝農場,溫室膠紙屋,連住宅,開價S199,000

★炸魚店S27·000日營S300、租金S540 ★汽車零件及修理車房,共開價S120,000

★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元 ★SURREY近快車站孖屋,開價 S 179,000 ★大、中、小型士多煙仔檔數間,地點好由S32,000起

★北溫LYNN VALLEY CENTRE 針繼零售店S30.000 ★溫市 .G.A. 生意近百萬,叫價十五萬餘元

★鮮花店DELTA SHOPPERS MALL 出讓獨市生意減售三萬



位 缩 KINSON CHAN 建成實業有限公司温斯軍 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

歷史悠久雜碎唐餐館和實業, 42座位,冷氣酒牌廚具 具備,每週營業六天由下午四時至晚上九時,年年生 意 17 萬元餘、幣力未盡如開午餐,生意定蒸蒸日上, 有泊車場,位高貴林大公路近工業區,售卅一萬餘 *住宅吉地一幅,約四萬五千平方呎,有前途,位於列 治文近市心介該業尚用來做花秧培植農場已有廿年、

*中型超級市場和實業,實用面積七千呎,四年新,有 泊車場,佔地一萬六千餘呎,往年生意超過220萬元 ,位領梨埠市心,旺街角近柏文區,投資移民佳音 *埠邊大小麼仔多座有泊車場好批約無什覇投資有9% *23夾廿比街雨層四睡房屋另土庫一組標準地取33萬餘 *26 夾扶利沙街雅潔雨睡房屋33×105地取價 16 萬餘 *各類型房屋, 柏文大厦及商業樓宇均有代售恕不盡錄

價格每一平方呎 廿四元,包括農場生意,大小培植温

室九間、住屋一間及吉地一幅、投資良機



Pager 645-2962 ALFREDO CHAN



◆新盤十五年兩層星四房雨廳,地60×132近SCOTT. ROAD及72TH AVE. 巴士直通温哥華及快車總站,購 物方便·债 \$139·000 ◆新盤:素里十四年屋四房雨廳地大14畝屋主自住·

保養一流,巴上直達SCOTT ROAD快車總站,中小學。 行雨分鐘·债8149,000

◆素里近GUILFORD MALL 高級雨層好屋,建築師自住 雙車房, 地大共五房雨廳, 保養一流, 特製廚櫃, 交通方便、價 8215.000

◆新盤:素里十四年屋,四房二廳雙車房·地大63 120、近GUILDFORD MALL及中小學好價 \$ 148,900

·•·新盤:素里生意良機,NEWTON 3年新汽車TUNE-UP連鎖店5車房、十九泊車位,近KING GEORGE HWY及72 AVE地點甚旺、價\$150.000 ◆素里雨層屋十二年,上下共5房,地66×113近快

車及巴士、债8149.000

第一次買屋及投資佳音、素里屋價回順 快車六線行車新橋及巴士線路増加、使 交通大馬方便,請來電查詢詳情及有關 社區問題

封鎖伊拉克行動。

總罪察職漫

便前赴波斯灣參與聯合國海上艦係於八月廿四由哈里法斯啟

行政主任。 克 萊特, 他是 多 士嘉堡市 教育

在週日在满地

T名意大利血統的

食水和乾糧。 大使館內貯有日

伊拉克軍隊隨即包

斷水電供應及禁止

糧食送入大

百名意大利血統的 百名意大利血統的 至少有一萬七

大大使館瀕臨關閉

慶祝卑詩省第一份物業交易成

該集團主席鄭綿綿女士在

省長温德心曾邀請鄭綿綿

鄭綿綿並爲省長子

不受威脅,則各人不受威脅,則各人不受威脅,則各人

内閣命令宣佈三艦的軍事行動任務和事情是聯邦政府仍未向國會請求發出

艦上人員議論紛紛的

要有困難的學生。 哲華東區的教育已 哲學年,他並一直 在請求多些幫助那

中,有二十八名表示他或她們的家庭曾經被槍劫、爆竊的差距是有着明顯的差別。在回答問題的七十名華人之調查的結果顯示,華人及外裔人士在各種比率之中,有十八位是外裔人士在各種比率之中,有十八位是外裔人士在各種比率之中,有一个人,佔被訪總數的百分之八十。而在回

來紐約遊玩的猶他州青年在地鐵站慘被劫殺的案件,更殺,繼而發生許多兒童被槍擊的罪行。上星期日,一位殺,繼而發生許多兒童被槍擊的罪行。上星期日,一位殺,進而出級為軍死亡的人數達到歷史性高峰,令到許年,全市因凶殺案死亡的人數達到歷史性高峰,令到許年,全市因凶殺案死亡的人數達到歷史性高峰,令到許年,全市因凶殺案死亡的人數達到歷史性高峰,令到許年,

東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的 東北約二百公里的

兩個圓錐形帳蓬,土著在省議會外面

布殊謂將推制

書到達渥京。

名住平燃 和男已抗點

有十六人表示曾經報案,佔受害案件總數的百

令到紐約這個罪惡之城的惡名不脛而走。

根據一項全國性的統計數字,一九八九年,全國在紐約的情况如此,那麽,其他地方的治安又如

以外的地方也好不了多少到每四個家庭之中就有一四點九的家庭曾經成爲一

小變成土著與白-市鎮會堂的結章滋味 市鎮會堂的結章滋味 市鎮會堂的結章滋味

他没有就向

而在外裔人士,一共有十八人接受訪問

国題的有八十八人,佔被訪總數的百分之八十。而在回道一帶,設立多個調查點,向路過的行人進行前間,其中回答堅尼路夾百老匯大道、中央街、拉菲逸街及西百老匯大型、中央街、拉菲逸街及西百老匯大工工厂。

人只向華人打劫。
 位外裔人士告訴記者,華青從來不會打擾他們。他說華位外裔人士告訴記者,華青從來不會打擾他們。他說華一個外裔人士行劫的劫匪之中,却没有一個是華人。一時華人行劫的,有外裔人士、也有華青、越青等。

及去年的時期之内,曾經成爲各種罪案的受害人。

年,曾被搶劫七次之多。 城。而最常發生的地鐵

居住在紐約的華人

華人,有百分之四十的家庭,在今社紐約九月八日電)根據一項抽樣

震變圖

可以看出,男性在晚上出街或收工的機會比較多,因而二位是女性。大多數的人説劫案多在夜晚發生。這或許

卑詩西北部市鎮居

在二十八位罪案受害人之中,

有十六位是男性,

及無用論。
不報案的因素有很多,主要的原因是語言不通,怕麻不報案的因素有很多,主要的原因是語言不通,怕麻

留四十八小時,然

雷沙一事感到驚訝まり一事感到驚訝を見りがいる。

二次大戰期間意大太華聯邦政府賠償

根據檔案文

令,禁閉了大約七 電大聯邦政府根據 拿大聯邦政府根據

袖已宣稱一定要渥

高加拿大政府上述 高加拿大政府上述

可舉行的這個年

在西西里島奥卡斯

温上富兵獲通

大懷疑吸入有毒氣 一條疑吸入有毒氣 一條疑吸入有毒氣 在裝載無水阿摩尼 被醫院接受觀察。 據稱當時在温 在 名目擊者稱,該名 即被氣體薫倒。 事件發生後, 事件發生後, 有一人昏倒。據一完成裝卸後,忽然 當工人們剛剛

洩出的, 另在裝卸

菅道殘留的溶液中

六加侖。 六加侖。

調査表明,氨氣洩

十二萬四千公升無

上共載有六節火車

據消防局後來

沿奉召到現場搶

氨水的容器也没有

為 二萬六千元一 高任命了挑選了一 名安省的官員作為 超局長的職位年俸 個局長的職位年俸 擔任溫市教育局長 校長,局長等職 麥克萊特在

没區明查暗前女兒的下落,但李安妮早已逃往兩夫婦曾於上週五偕同親友夜赴温哥華市其報復,同時担心回校問題,又怕人言可畏。

次大戰期間遭監 兒童發展教育計劃 他在士嘉堡期間

號電)加拿大派往 拿大補給艦保護者

(西西里島加

十三人即被送入醫

獲得巨大成功 科威特加國大使館 一次大戰期 一萬三千名 被從自己的家園中

地留滯艦加三

- 清這次遠征合法與

育制度的人來擔任 一些教育委員的反一些教育委員的反 一些教育委員的反

意大利裔的商界領 (加新社

的西西里島碇泊,

而,現時在意大利 仮斯灣的三艦軍

看到日裔加人因此 趕走而送入關閉營 温德心省長説服他的太太李哲園外面出現的抗議示威事件,

高她锲而不捨。 《福長說:一位女士特别 乘着太太主意較鬆馳的時間 花園設酒會慶祝賣園交易時温德心省長上週五晚在 百五十名賓客説,突然間 ,於是地產界人士紛紛來上市求售,只是將消息 温德心夫婦央定不把物 電傳業探出公

安使花

機動園花幻夢賣出談心德溫 惱煩議抗惹招却免

業物去賣太太服說

夫婦兩人說,李安妮確實自願回家和回去學校念 李安妮的父親晏士和夫説,李安妮現仍害怕淫媒向 前往當地的青少 已回家與父母 (温哥華) 離家出走 日華 死 原

的的官

年羈押中心領回失踪十九天的女兒。李安妮的父母星期六飛往卡技利

膏。她已明白娼妓生涯不是她所要過的正當生活

的提提出的關鍵

KING'S AQUARIUM 魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉,種類繁多 可特别代客訂魚,常備特價套裝魚缸,生猛及 急凍蟲蝦等, 價錢公道。分店新張期間, 所有 魚糧、氣泵等雜物一律八折優待,且凡購滿 \$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止

748 E. Hastings street Vancouver, B. C.

Tel: (604)253-2633

#1-3345 Fraser street Vancouver, B. C. Tel: (604)872-6005

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

華正 譽茶筵宗 保美小粤 酌菜 証點 水品 質在

久流厚州

廣

加拿大温哥華

美國華盛頓州

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

英語、商業 及兒童教育課程

> 請電洽學校 685-9380

校址: 548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

可安排住宿

UNIVERSAL BUDDHIST TEMPLE

世界佛教會

世 至 今 佛分至 下時 一五 午午間 四四如 時時

SHARP

瘋狂大平膏

Facsimile

陽雲畫室

查魚魚

授課内容:素描、國畫、油畫 水彩、水粉、卡通等

授課時間: 星期五下午2時至5時 星期六、日上午9時至12時

下午2時至5時

陽雲簡歷: 廣州畫院教授,中國畫研究室 主任,中國美術家協會會員,中 國著名女畫家。1987年曾獲國際 文化薈萃金獎,其作品廣泛為國 家博物館及私人收藏。1988年赴 美加等地講學及舉辦畫展,現居 溫哥華。爲ART ENTORIUN 畫廊畫

地址: 1554 E. 20TH AVE. VANCOUVER B.C. V5N 2K6 電話: 876.8142

:華埠片打東街二七六號 電話:683·0033 KAM TONG ENT. LTD. 分店:華埠緬街五四○號 電話:683·1492 B.C. 特產:象拔蚌,桂花蚌,三文魚

Salmon 三文魚 Lobster 龍蝦 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

備有F0-220 1230 99.9% 功能

· HIGH SPEED · • FULL FEATURE • · AUTO DIAL ·

UX-180 備有FO-220/230

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

取代 FO-420

Please Call S. Tan Chow For More Info.

足器

有鬼?》一文還 記載了一則女

屍疑雲。

樹木叢生,確令人有一步一驚心之 感覺。某夜,一位女同學返宿舍, 路經這條斜路,赫然發現躺着一個

察看……發覺一個女子俯伏在地上 , 於是, 她便蹲下, 一連叫了數聲 : '小姐,你點呀?'但全沒有反

應。正欲伸手扶起那女子時,猛然 發覺在那女子的腰際間,不斷渗出 血水,她當時嚇得魂飛魄散,以為

"但一望之下,她整個人當堂呆住了;原

當時有個講法:係同學的惡作劇。你認為

先躺在那裡的'屍體',竟然不見了,整條路 空空如也,什應也沒有。她登時感覺全身好似 浸在冷水中,四肢不断震抖,口中不期然地尖

她本能地轉身就走, 豈料走不 了十步,便甩脱了鞋子,正想轉身

發生了命案……"

六合公司應是電影宣傳來也常到六合公司即天,第山電影公司出品為主,第山電影公司出品為主,第山

不過,伯吉特 不過,伯吉特 不過,在果醬、 里汁等食物裡,總 至於蜂蜜,也不過每年吃

自蟲醬

幾個警?

世因為太大,無法調頭也因為太大,無法調頭也因為太大,無法調頭的要給我的那份意外的說的要給我的那份意外的說的要給我的那份意外的說的要給我的那份意外的不免問道:「唐雅,你說不免問道:「唐雅,你說

火,絲毫無損的歸來。 中他們報了名就一定要去。這種勇氣可嘉, 也必須作好各種應變的準備。旅行的目的無 非為了開眼界、開心,但願他們僥倖避過戰 非為了開眼界、開心,但願他們僥倖避過戰 非為了開眼界、開心,但願他們僥倖避過戰 非為了開眼界、開心,但願他們僥倖避過戰

后,是很危險的事。 中是「女性的時代」 中但是事實上許多工 作場所,女人仍受盡 作場所,女人仍受盡

時間的。 時間的。 時間的。 時間的。

SUTTON GROUP EXCEL

Canada Trust Realton 948 WEST KING EDWARD AVENUE VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2



叫一聲,轉身便發足狂奔……"

鍾炳基 ANTHONY CHUNG 公司731-0413 (24小時服務 手提電話: 250.8668

建屋皆宜、營業額高、帶質大、適合家庭合作、售價 \$380.000要快!!

★又一新盤:近高貴林美的港十一年新淨靚屋,兩層有景,上下 浴室共三睡房近中小學校商場,四通八達,只售十四萬左右。 快手!星期六下午三時至五時開放

★全新孖屋:1658-1654 E.10TH 近市區通天火車站前座三睡房干 二呎, 售债\$ 223·000 後座一睡房一書房 750 呎售\$ 142·000 歐洲設計工料上乘隨時約見(早買可選料及顏色)地25X127 ★幽靜柏文:六個月新雨睡房一書房,向南,三樓(全座四層) 750 呎有壁爐地下单位,十分鐘到磨人街四通八達僅售十三萬 餘1516 E. 1ST.

★生意廉镇:千九呎76座位牛扒屋及比莎店,年營卅萬餘,西人 業主退休急讓,價六萬八,請還價! ★餐館急讓:MAPLERIDGE 60座位千二呎,批約好租平,外賣堂

吃,年赞廿餘萬,步步高升,業主健康欠佳急讓誠意者請遭價

公住 司 327·1111 家 461·3183 傳呼機 650·0777 菲莎河豪華新屋六房五舸瓦面 熱水暖氣建築商減價急賣 地大·售什九萬 八年屋上三下二保養良好、現 一年新豪華靚屋、水晶燈、爐



2987 PARKER VANCOUVER 三睡房, 兩全浴室, 地大33×146.75 呎,膠板外牆,景靚,雙車房,歡迎 來雷查詢。

星期日開放・歡迎參觀



※ 4823 BAYTREE COURT BURNABY 本汝比高級 住宅區,四睡房客廳,書房及土庫。地大如 花園,雲石壁爐,橡木玻璃門等等。 ※310-7151 EDMONDS二睡房柏文,浴室套間, 靚木入口,還有許多衣物櫃,宜投資!高層

單位,僅叫價\$119,000

GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA \$\$ 683-7535



*納筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1.280.000 利率 1234%售象2.300.000



*西區商舖,全新裝修首按揭卅五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1,280,000



利息只11%%近LOUGHEED MALL 和輕便快車站 →高貴林商場佔地12萬餘呎,首 按揭\$3,200,000利息只121/%

售 \$4,950,000

→本拿比商業模回報率接近10%售

價 \$ 9,800,000 首按揭五百萬

租與西人, 價十六萬

→温東柏文地,可即建廿三單位,連圖則 建築許可証等,價\$950,000 *大型購物中心,可停泊數百部汽車,有 穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市 場等,售\$11,000,000

頭雪櫃窗簾在内、屋主急賣。

→經濟投資,兩舖位,地點旺盛,泊車方 便,售\$560,000

GROUP 恆生實業有限公司

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER



JENNY SOO BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6918

LUCIA RIZNEK

2916 GRAVELEY STREET

C1 ZONE 33.5×127地,有樓收 租或改建作商業之用,開價: 價 \$ 188,000



如閣下欲在高貴林投資置 地或置屋請與林志成接洽

*自证或投資,VICTORIA 共8日 地點適中四睡房,樓下可出租 交通方便、新地毡保養一流、

林志成 KEN LAM 公司: 941-1958 屋主已買,快!

收租柏文

*COMMERCIAL近域多利雨座柏文 共四個單位多睡房,地點適中 合投資者自住一單位,出租及 管理其他最化算

*FRANCIS街近喜士定,有全新柏 文出讓自住或投資地點一流有 私家室内車場兩房客廳連露台



DON LOW 住宅: 467-1348

請與劉燦焜君接洽



2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

WINSTON W.K. MAK 住宅:872-5359 傳呼:650-8719

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街, 學校交通十分方便, 地33×122 投資自 用十分化算,叫價 \$ 254,000 麥君 ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋



譚振威

PATRICK TAM

*本那比BURKE科 3777 競全新大屋、3595 方呎、六房 3 5 厢、热水式暖氣、囊石按 摩浴池、氣源最夢、售價四十八萬餘元。 *本那比BYRME一故農地達三房屋,近海傍道、投資或自餐均宜,叫價廿三萬元。 *本拿比 16 街 8246 號全新大屋 。 3981 方 呎,六房四周,然水式暖氣,售價四十四 萬餘元。 *本拿比7939 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋·五房四厢·3265 方吹售價

CANADA TRUST REALTOR 5 438-8161 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN

*温泉區BEATRICE街近城多利上下層屋,共 內房二所 1752 方吹、下槽铺立出入、地 45 吹開、叶槽廿一萬餘元/ *溫東區1266 E.26折新屋,三層 3131 方吹 四廳七房四層,熱水式暖氣,售卅九萬餘 *高貴林CANYON SPRING2 2937 MEADOWVISTA

全新屋 2030 方呎四房熱水暖氣廿七萬餘

公司: 430-6655

關鎮傑 公司:430-6655 PAUL KWAN 住宅: 438-1484

公司:430-6655 住宅:534-0082 住宅: 433-2389. 傳呼: 645-7073 FRANKLIN HA

代買賣物寫些意

*本拿比湖區三房二厠,高土庫有潛 質,全翻新,售廿一萬,請還價, 請電夏鎮海

*蘭莉城市屋一年新,三房二厠,有 泳池及康樂設備,售十四萬九仟九 佰元,請還價請電夏鎮海 *温哥華市中心精品店,廉讓八仟另

點貨,請電夏鎮海 *汽車修理生意出售,位於北雲旺街 五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 洽

> NASH MECKLAI 8/3-5739





謝煜贊 DON QUAN



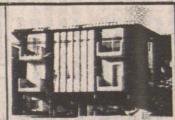
詳睡本 情房地 電近三話巴年 DON 士新 ,屋 學校共 QUAN



SEPT. 11 1990

* 近LOUHEED MALL二睡房 柏文,将近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售 \$155,000

開價\$418,000



*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON



*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元



*本拿比有景翻新遇,雨 睡房結實屋,另土庫有 兩睡房厠所廚房租出, 地大66×120 DON

*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



*西區37街近DUNBAR三 年新,五睡房,地大50 ×110叫價六十餘萬

減價急賣

*雲東兩睡房有土庫,近

PAH OR DON

快車站,價錢平,請電



*本拿比十五年新三睡房, 地大%畝 好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR.

DON QUAN 438-8161



州

幾

者 簡

1.

隊

*風景地,雲東尾雨睡房 屋33×122LOT有山水橋 城市中心景, DON



*西區近OAK街三睡房, 地大55×120呎

開方四位 易

*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫



6 6 6 6 6

*東區15街近MAIN一睡房 柏文, 交通方便, 打理 好開價 \$ 108,000 - DON



* FRASERVIEW S.E. MARINE DRIVE一年新三睡房上等 之城市屋叫價 \$ 248000 DON QUAN



*四年新共五睡房,雨廚 房三厠所, 地大33X112 近PNE開價 \$298,000 DON & PAH 4388161



PAGER: EDWARD LAI 686-0900

賴榮基



東10街近KNIGHT二睡房上 二下,合法孖屋,西人業主,地大33X122





686-6699 PETER CHAN



關煥蔭







本拿比區溫特色屋八年新 上二下, 樓下有廚厠地 大33X159保養好\$31萬8

1555 E. 11TH AVE 三層屋 地大33×122 交通方便, **叶價 \$ 190,000** 916 E.11街三層屋,土庫

入息\$500 叫價廿萬左右 本拿比商業樓樓上住,樓 下做生意,叫價四十多萬



\$188,000 新屋背,保 養一流, SKEENA街及26

本拿比一年新大屋, 地大 42×101 叶價 \$ 319,000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叶债 \$ 255.000 素里區商業樓九年新大地 街角,樓上有五睡房樓下 做生意,叫價 \$ 690.000

KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 483-8161

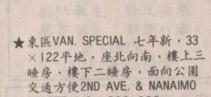
★2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價\$289,000

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000 ★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價 \$285,000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地;售價 \$ 189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



STREET開價 \$ 298,000 ★西區海鮮餐館,旺區六十座位 全酒牌有海鮮缸,開價五萬五 ★1423 ROSCL D'T. BURNABY新星 50×1501 地,樓上四睡房

樓下三唑房 ★西區咖啡等**010** 區BROADWAY 公司: 438-8161 & CAMBIE**SO** / 座位, 有冷氣 中記 **B A** ·



楊廣敏 GORDON YEUNG 住宅: 322-0648

忠誠服務· 免費估價



KEN LIM

住宅:298-1551

★1606 NANAIMO入息屋,街角位 47.5×111叫價 \$ 279,000

★111東片街二層高商業樓·自 用或收租·S1·200·000 ★7763 VICTORIA街,好地區兩年

新,六睡房,適合大家庭居住 叫價 \$ 398,000 歡迎電約參觀



解答地產問題 如有意出讓或購買 各類生意請電王太!

★平靚,低買,本拿比西區, 近METROTOWN五房二厠,部 份翻新,舒適自然,只售: \$199.000

★白石鎮,近海灘,十五年新 四房雨浴室及廚厠, 地大交 通方便,開價 \$ 299,000



★KILLARNEY 制层, 官大羊柳, 四房雨廚厠,可分租,33× 122 債 \$ 262,000

生意出讓 ★補鞋店兩間,生意穩定,二

萬餘以上 ★乾衣洗衣生意,東區或西區 三萬元起

★中西餅店,温市中心,食物 商場内,一萬五千,請快 ★時裝店,溫市西區商場内

裝修一流,只售一萬八千 ★芽菜廠生意, 顧客穩定,生 意日漸上升,租平,廠房大 投資良機,開價七萬



★本拿比GOVERMENT RD.區結 實靚屋,街角位,地大85× 141 正層一千二百餘呎,土 庫大部份完成, 雨浴厠柚木 地板,價\$288,000

★西區KITSILANO土庫完成,共 四房一書房及雨浴厠,孖屋 地, 地大49.33×106.75潜質 很大, 價\$428,000 ★出租KITSILANO兩房一書房模

上,月租九百元。 ★童裝門市,後有工場,投資 移民期滿出讓,價萬餘。

JACKSON HAU 住家: 438-0900 傳呼: 686-9283 免費代客估價

★雲東石米屋,上二下二,雨 浴厕, 地大33×122, 價二 十萬零八千元 ★列治文一年新雨房柏文,步

行去飲茶買菜,租或自住,

住宅: 327-7131

傳呼:667-9322



何文溪 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼:

650-0257

*高貴林十年新靚屋,共四睡房 另一書房。室内總面積約二千 吹交通方便鄰近大商場, 超級 市場及學校只叫價 \$ 169,000

*東區二街夾RUPERT有景靚屋, 全屋翻新,地35X124交通方便 鄰近學校,貸款利息934%只 叫價S220,000 *東區近 PNE 地33X110二房一廳

有土庫只叫價 S 168·000 *東區靚舊屋, 地33X122二房一 廳另有一睡房土庫。近學校交

通方便叫價S197,000 *東區域多利夾FRANCES 街,豪 華二睡房有景柏文,870多平 方呎。只叫價 8 168,000

*北本拿比洗衣店生意,價平, 只821,995

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

請電 590·5177 RENE / CAROL

10952 SCOTT ROAD

近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設

*西四街洗衣店生意穩S39,950 *餐館連物業出讓,位於SQUAMISH 遊客區,有七十多座位, 樓上有五房兩廳業主退休,開 價 \$ 438,000

*10 ACRES地,位於素里,近 LANGLEY中心,有劃分機會,價 \$285,000 *5 ACRES地連屋,有發展潛質

機會難逢 \$ 248,000 *非常有潜質越南餐館位於SQUA-MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區 不遠。業主有事急讓。只賣生 意,叫價S59·000



周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅:

735-3668

住宅: 254-2366 251-9043 傳呼: 傳呼:



鄧漢雄 **GORDON TANG**

686-2732

地產投資·房屋買賣 免費估價·國粵語服務

★4786 LANARK STREET近東32街,地 33×109 主層雨睡房及DEN 土庫有雨 睡房, 廚厕, 有獨立門口出入, 理想 地點可步行至KENSINGTON PARK投資 自住皆宜。

街,單邊光猛吉屋,正層二房,土庫 完成二房, 廚厠齊備, 另有車房, 近MAIN及 FRASER街,交通方便,急售 ★4868 LANARK STREET 近東 32 街及

★404 AUBREY PLACE & PRINCE EDWARD

KNIGHT街,地點適中,地33×109首 次置業者佳音,開價十九萬可議價

★雲東區競壓411 AUBREY PLACE家廳 飯廳雨睡房地點適中,近編及菲莎 街交通便,開價十八萬餘農業良機 ★東區ADANAC街,十年新溫哥華特式

厚OLD BYLAWS. 松.33×106主届千三

吹三睡房硬木板地土庫完成無售/



像\$238.000

楊棣銘

THOMAS YANG

★3541 TANNER ST.三年新溫哥舉特色屋共五 寿四浴室(包括主人房)兩廚房瓦頂兩壁 爐實用大方\$349·000 ★4508 T000 ST.街角大屋三大房土库完成敞 修交通便權動廿九年地大45.36×107.3 準價

價 \$ 14萬

\$ 269·000 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING樓上四房雨廳 樓下雨房一廳共收租 \$ 1·120·00只開價: \$179·000 ★2719 E.54街KILLARNEY共四房两廳兩廚房兩 浴室地大58X115.7本板地近哥爾夫球場及

商場·售價\$318·000 ★2649 WARD ST., COLLINGW00D四身兩廳三浴 室·交通方便近29 街STATION價 \$199.900

★西医海景城市屋1214 W.7 街樓面 1650 呎 1 \$ 259 · 000 ★西區海景城市屋1288 W77 街樓面 1250 呎

★ 4676 編術樓上三單位寫字樓出租餐呢 7 元 ★編術洗衣及乾洗衣店出售租平利好價九萬

陳譚秀霞 住宅: 327-1203

TAMMY CHAN 傳呼: 688-8920



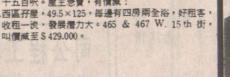
末 東區开屋・十七年・地 33×122・交通方便・近小學 超 有六房兩厨,有2500 呎,收租多,叫價\$263.000。1803 -1807 E. 3 rd Ave. •

▲星期日開放2 mm to 4 mm·5871 Latta, Killarney 結 實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二 千五百呎。屋主急賣,有價減! ▲西區开屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客

ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788



★東區 TURNER街近 RENFREW 三 層洋房四房兩厠另模下兩房 租五百餘33×132



×122現租 \$1350 投資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新 屋, 膠板外牆, 上三房下雨 房雨厕,現租\$1050急售 ★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房雨厕, 地下 一房一廳可分租,急售!

★東區大單邊22街夾菲莎正

層三房地下新裝修兩房地大33



FRANK YU 住宅: 436-3835 傳呼:650-9534

♣2994 東 6 街近RENFREW, 33× 122地·後園有景·樓上二睡 房土庫未間格適合初買屋人士 叫債\$198,000 ◆東區1657 E.12 AVE. 十二單位

全部翻新、總收入 S83.000 價S700,000 →四層四睡房城市屋·實用面積 超過二千呎、最近全部翻新適 合大家庭,近BRETWOOD MALL

· + 卅五年屋33×106地 上層三睡

叫作S179·000

房、柚木地板、下層兩睡房已 租出·交通方便,巴士直達唐 人街,叫價S240,000 ♣3388東8街,卅八年33×122 地,上下層各兩睡房,正層最 近翻新、雙層玻璃、樓下已租 出,近學校巴士價 S193,000 ♣6188 WINDSOR ST. 十年新屋33

(122地,環境清靜,全屋剛

睡房可出租,叫價S338,000

剛翻新,樓上三睡房,樓下雨



吳壽華 JOHN NGO

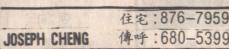
傳呼:686-8710 ★本拿比東區,地大50×120 屋

住宅:322-9389

面積 1050 平方呎, 上三下二 睡房 ★FRASERVIEW區四睡房屋48.8× 120地, 價 S 295,000

★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡 房45×136大地S295,000 ★零售肉店兼雜貨店,位於高貴

林區, 叫價 S 49,500 ★有吉地,可建三十餘呎新屋, 歡迎電話查詢。





黎志昌 JOHNSON LAI

BUS 438-8161 RES 421-2831

PAGER686-2795 4)全新豪華石屎柏文一睡房或二睡 房,位於市中心假溪,可望全海 景及市内景色,一流設備,只售 \$172,000起

②暗盤MARPOLE區一年新孖屋三睡 房兩個半浴室,防盗系統,中央 通訊設備,環境幽靜價廿六萬九 ★精彩暗盤,雲東區33×112靚屋 急售。36年新二睡房,開價十 六萬餘

★西區地大62×130一流保養靚屋 五睡房三浴室,橡木地板,美麗 園景,開價五十萬餘

★本拿比柏文二睡房二浴室,内設 泳池,交通方便,鄰近購物中心 開價十五萬餘





海洋細菌增長快





利用太陽能的乾電池
を成可從屋内的電響 スイッチと焦点調節 が指1本でできる/

7 情光清星

電話余鴻智

水電工程 土庫間格

露台維修 油漆剪草

清理垃圾

電話430-3519

名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起 WORD Tel: 682-5485 Fax: 682-4078 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

New Star Information Systems Inc.

地國大物本公司 禁 部會 結財各 月物類 結諮會

, 詢計

懂,,

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

藝誠裝修 房各換浴水土 屋類熱室電木 維急水翻油工 修修爐新漆程 傳呼機631-9699 晚434-9532 電話874-8216 645-1322

整理。價錢合理。任何時間請 電 872.0172 余先生洽。

4大土修 1 0工廚水 2 免费修問 後 後 後 後 後 修 例 0價格所

宏大 盛建

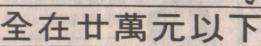
電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

裝富條 I 修

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. : 窗窗圍加維間油膠翻浴瓷水 話 327-8607 花紗欄蓋修格漆板新室磚澗

PAUL DREGER Res: 986-5676 1200 LYNN VALLEY RD. 980-9378 (24 hrs.) Car: 649-3797

RE/MAX E/MAY WEST







165 WEST 23 RD ST 白住一份,餘 份出租,宜置掌投资



152 WIST 23 HD ST. 樓上二睡房。 正層亦有二睡房



768 LYNN VALLEY RD. 地大,近商場 僅售十八萬餘元



315 EAST 19TH ST. 地大,三睡房 另有地方作客房



仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修

樹,拔樹頭,專剪大型草

堂,工精價實,工具齊全

253 · 4046

電話:251.5629

SABRE REALTY GROUP Larry Hoffman 942-0606 (廿四小時服務)



高貴林區最吸引的物業

近湖畔又有山景,所謂湖光山色,無 與倫比。位於高鎮中心,環境清靜, 起居生活皆方便,有四睡房,書房, 家庭室,三壁爐,豪華套間,還有其 他高品味的設施,價\$449,000

美國居屋 屋主自賣

五畝地,全翻新四睡房靚屋,有寬 大露台,美麗草地,又有牧場穀倉 及菓園,近美國華盛頓州 BIRCH BAY 僅需十分鐘可達美加邊界,四十分 鐘可達溫哥華 · 離海灘不遠,又近 學校商場。價US\$165,000

查詢: 1·206·371·2355 或傳真: 1·206·371·4120

公司電話6880290 傳呼6319774 華先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

TEL: 251-1128

日政收 装置設計:空氣調節 各式凍櫃·製雪機· 餐館雜貨·熱水暖氣



林家禮 **NORM LUM** 電話 984 · 9711



北岸最佳置業!

有景孖屋僅售廿萬餘 靚屋二睡房,二浴室廿萬餘 新屋三千呎,七睡房,四浴室,卅萬餘 大屋五千呎,四睡房四浴室,五十萬餘 餐館生意讓

二埠最佳地點,有三百一十雅座 SCOTSDALE PLAZA REST., 營業額每月六萬,

京士威西餐館、月做二萬五千、租約好 百萬元生意讓

勿失良機!三千呎天然食品零售店及餐館。位 於北溫主要街道·近水上巴士及海旁 急讓價

S179,000 租約財務文件等齊備

歡迎參觀新屋 340 E. 16TH ST.

最新建成,仍有時間選喜歡的顏色 近大街巨 宅,具家庭氣氛 有六睡房,兩個書房,四浴 室,二座煤氣壁爐各設在家庭室及客廳、雲石 入口, 廚房雲石地板, 精美橱櫃, 還有進餐一 偶·大量儲物處 鄰近學校,公園及購物商場 交通方便 售價 S 349,000 請快!!

恒 電話:6571266日

9398275晚 免改煤專 費裝氣門

上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

持有 照政 府

東方學櫃公司

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等・

日夜服務 政府牌照

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

司公程工氣冷捷快

馬 二七 , , 冷科 五三 電大暖承 爐小氣裝 九〇 電牛機修 0-火奶凍理 政肉房, セー 五一 府食,大牌瓜急小 000 華英 照菜凍商 語語

・爲・大

局 橋設小 施計商 氣

服裝業工

捷理氣

底完成。 (周文强 工程進度單邊I ,採取兩頭施

廣西整頓公司

00

MAIN COUVER

四位一

〇三九 TREET









SHUM'S REALTY LTD.

GRACE SHUM, ARICS

公司 . 322-8811 住家: 732-0033

千餘,日做六百

息好減 20 萬 9

傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

◆2034-2036 TRIUMH五組二大樓柏文45萬 ♣MOTEL 13 房·地150×120, 22 萬 5

♣新屋有: 3766 FOREST 歐洲建築商36萬 1779 東49街 2年新30萬8 4650 HOY 两年新可分租32萬

752 東21街大屋 8 房 4 厠 43萬

請注意現時是換西區屋的好時光,好學校

◆CHILLIWACK 有MOTEL 及工業三畝地急賣

好約期長適合家庭經營4萬8起,二埠MALL入口租2

・首次者注意:一房柏文八萬五,二房一年新大柏文 13萬

9 三房三層新城市屋 22萬 896 東 57 街 19萬 東百

22 萬 8 6357 亞皆老街 22 年新標準地 26 萬 8 6 7531 CHELSEA 複式地大 26 萬 3 。 1123 東 10 街三組全翻新入

沈慶 費估

去,何年何月才能把債還清呢?好東借西婆,或拆束牆而補西壁失利,使韓垂賢負債累累。爲了「吐」出來。

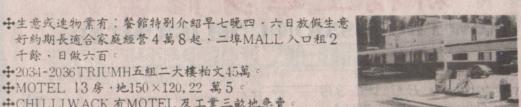
圳南方製藥廠和海南



8睡房4厠地大屋大紅瓦 2873東5街49.5×124 紅磚 42萬 9 急賣



上下完成分三幅標準地



◆埠仔油站·餐館·三畝 3252 RENFREW 33×121



6357 ARGYLE 廿二年溫特 式義大制業主標準地廿六 3142東20街屋大上下完



成近學校巴士20萬餘



請來電爲你免費估價買東區屋

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119

住家: 421.8178 傳呼: 680.7332 ★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

★近VICTORIA及HASTINGS 20年新上三下二 睡房、土庫可分租·交通方便·近小學

價S189·900 ★入息屋共三單位·每月入1350元·地 30×122衹開價S195·000

★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準 價\$229,000

★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$ 39.9·000

★FRASER夾30街堅固大屋、標準地共有4 ★近PNE十六年新溫哥華特色屋、標準地 單位出租, \$239,000

★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租 \$193,000 ★唐人街雜貨店出讓,生意興隆地點一流 ,開價四萬五,詳情請電。



★高貴林近COQ. CENTRE MALL全 新四睡房,家庭廳,雙車房

★全新星33×149地·共3000方呎面積 七睡四浴室、瓦頂水暖氣、按摩浴缸交 通方便·開價S379·900



地,上三下二房分租每月入息§1100 ★5819 or 5831 ORMIDALE ST. 雨座如圓靚 屋·逾三千八百呎·近京士威KILLARNY 及METROTOWN屋特大·有靓景·請即電 438-3501 (JAM SHANKAR)

上三下二、全部完成可分租、業主急賣

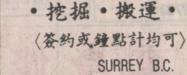
★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐 房土庫完成三睡房單位S249,000 近 QE公園



★325 E. 28街八年新豪華靚 大屋,七睡房四浴室二廚 号·四千呎·雙車房·全 部有籬笆,前後有大靚花



★ COMMERCIAL 旺街十三年 新商業樓兩舖位樓上二 住家單位,開價六十三 萬八,詳情請電查詢



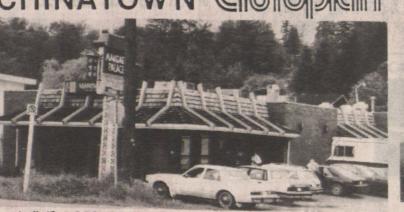
•拆除•填平•

SURREY B.C. 電話:591-7253

留言:650-1681

四七妥誠工 〇五當爲像 九〇・僑具 四三

CHINATOWN Quitoplan



★售價 \$850,000, 地大40×325生意 連業 物。每日工作五小時半,每月經營約達: \$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座 位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退 休急售, 歡迎洽詢 营業代表:

MAY ENG 伍黄秀英 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743 874-2101 DAVID TIONG 張祥瑞 Pager 650-1394 徐松齡 327-9322 PAUL TSUI

本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 ·代理房屋,像 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言

取靜,屋主割愛,請快!

・代理ICBC汽車・代理商業樓字

景四層大屋,五臥房三客廳, 現代廚房,裏外全翻新,一級 地毡二洋台,交通方便, 鬧中

保險·

★830 E. 14 AVE., \$270,000 有

,栢文及生意

·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

種手續

燕梳及牌照各

俬,醫藥,旅

電話:687-8899 145 KEEFER ST.



橡膠廠招工40無人應招

昌 電 服各承 新大工 八五作工泥

修 七四快程水 油 漆 公





捷忠木 胞等





實事實業 燕



VANCOUVER ALUMINUM CO

日昇電器工程

商新防各安免 業建核種裝費 牌 柏住警電修估 文宅鐘器理價 327-7881 陳生

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱 電爐電器 ●水帳厠所 政府牌照 • 收費低廉 電話 879-3583 公司 876-0735

水電安裝 佳記 包通渠道 日夜傳呼

急修漏水 686 - 2663 浴缸瓷磚 電話 255-6497 換熱水爐

預, 伴禮百 約尺娘服新 電碼禮、香 2 齊服中港 ,出國運 9金,掛新 相款旗娘 宜式袍白

7 告板招 牌

貨木專中車板寫中一 廣膠西西 招

2等廚 4 · 窗

ALUMINUM PRODUCTS

ite lime

搬代鋸垃大一天經 運辦樹圾小律天驗 依送種清工歡營豐 低貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

保專對閉防防十政 養業講路火盗年府 修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照

CBA 防盗系統

傳呼: 631-9081

*精做露台簷篷

* 免除日曬雨淋

*經濟美觀增值

*增加實用面積

*各式鋁質窗門

*各式太陽窗篷

*價錢特平質量一流

*定做自裝各式露台

簷篷或各式鋁窗,

無任歡迎!

321-1742

645 · 1002 PAGER 434 - 1166

府牌

253.8082周生

政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話 649 · 9107

冷暖電器公司

廉務照器

上政電乾洗雪

箱

費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

- · 大小凍房 · 熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃·冷氣機
- · 雪櫃爐頭 · 暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱 · 洗碗碟機 · 各種雷器

大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 長途短途・一律歡迎 具有經驗・天天營業

電話: 253-2841/253-8382

4 搬運公司

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

BERNARD LI

本律師現常駐香港及台灣

, 主持分行業務, 接辦有

· 辦·

地產

債務

温哥華總行地址:

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET

Tel.(604)682-0926

Fax (604)688-8615

VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

商業

遺產

各分行以中文, 英文及粵語, 國語,

韓國各地之客户服務

英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東,

enementenementenement

關加拿大法律之案件

移民

按揭

香港分行地址:

副文傳首: (852) 8452149 拒訊: 82579 VICMC HX

台灣分行地址:

台北市南京東路三段

346 號 : 概603 平

電話 - (2) 781-7325

圖文傳頁(2)731-9615

中環甲打街1-3號 中建人厦1122字

搬屋搬廠 傢俬貨物 機塲接運 長途短途 具有包裝 大小工程

電話328-3283

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別圖7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選:CX直航機票毎日出發 包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯 倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起

荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

湯美廚櫃傢俬製造

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝 精心為閣下訂造最新式 廚櫃,各款美觀傢俬 入牆櫃,衣物處理架

浴室櫃、神枱櫃,睡房床 手工最好,翻新或訂造 大小工程無任歡迎

可供選擇各種材料及顏色

工場電話: 649.1951 24小時電: 667.1073 晚上7時: 255.6948

FRIDGES



上下兩件 \$ 78 / 呎起 自設寬大工塲製造 更有專人承接

各種大小工裝修工程

B.C. GARDEN SERVICES

電話:876.0278

傳呼:686.8677

Landscaping & Gardening Service Ltd.

業園林服務 TONY LAM

- · 全套園林服務 · 種植, 修枝及草地管理
- ·機械平整草地及施肥
- ·清除垃圾及清潔工作
- 收费便宜, 質量保證
- · 免费估價,請雷

公254-0273或直接傳呼: 650-2783公

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價

話:875.0592 高生洽 傳呼機:735.1119

254 · 3718

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706

※免費估價 ≫ 取價從廉

24小時服務 祭馆雜貨店 家庭電器 凍 櫃 洗碗機

WASHERS DAYERS 大小凍身 製香機 乾洗衣機



新精工車身修理

專業承裝,修理

·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·爐頭碗碟機 ·乾洗衣機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

驗 B 手

及

電話: 254.9111 妥能焗由及採自實當保油一漆用新力

歡 佳 惠 當

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

理 保一採最車專精 證流用新身修工 工技最車修各車 作師佳架理國身 當理油正漆車理

NEW PROFESSION COLLISION LTD. Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes

> B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

歡價保絕材手精 迎錢證不 較惠意

新



保證

爲條件。

中何他

飽受高油價之苦。

,因爲它們現正

伊望裏定他時拉聯拉蘇。的們,克是克聯布任在戈撒否

能,離協夫隊撤他開議說專

那規

外

原與施

,家

革助並

蘇聯進

將以各種

行經濟

改幫

結束首

會

和戈巴徹

開赫爾辛基

回

國

後夫

離希

討論

關東國

問

題

還其理突國如表他會各際能

示國成方會召來動辛行

解決東埔寨

題會晤將討論許多 緊迫問題,首先是 緊迫問題,首先是

始進行相應的工作 題的計劃不能拖

克

免費石油,但謂各國 哈辛總統在巴格達電視台發表聲明說 街頭 之伊拉克人均跑去 播哈辛總統上述聲 美蘇喜 成千上 調 布殊,英首相薩策 殊總統。 不 他此項建議是向此等國家表示團 沙地國王 **勒等人的紙像,在** 束 以表憤

危機謀取「骯髒的 國家正在利用海灣

利潤」

到每桶三十美元的加百分之五十,達加百分之五十,達

步

巴問限年 可 五一條的原則下達成總領事威廉斯及香港 制戰略武器 制戰略武器 新天都表示 威廉斯及香港美國商會會長期主任李後於九月七日在北京 有戈約署 者 本 訪問 的 思 他 在 \$ (莫斯科電) · 克斯科電)

同改

他也準備同一世

常美國

先應該使 關于海

用學危機

一可決:

是突如

極其可怕果現在不

的巴東。西前

正在尋求伊拉克

合

會晤

的以克

工色,他打作列也打

· 學行部長 也許還需要 心 計 選需要

息

國國務院港

七後行政長官的產生問題

美國商會建議美國政府另

職員,增加移民

李後重申

據基本法第 貿易及金融等領域 自主權 及九七年的選舉事項,但並没有任何新决北京還就香港政策舉行了一次高層會議,李後表示,中英對香港問題上的合作最近 港的既定政策也不會有所改變 的經貿關係。 百五十 他將要求中英聯合聯絡小組研究此 條規定, 在北京對到 「中國香港」 香港特别行政區可 ,在九七後仍 香港在經 之元 本 本 本 法 第 要 求 士 本 法 第 後仍然, 由 的名義 濟 生康 其國籍,則必須得到期至二零零二年。本 港美國公司的

港美簽

文 一 克 巴 加 別 加 の 西 從速撤離海灣地區

拉夫桑賈尼警告説,如果美軍不從伊斯蘭聖地撤 走,伊斯蘭國家將聯合起來將它趕走。 據報道,美國已在海灣地區部署了大約十萬軍隊。 拉夫桑賈尼表示,伊朗將同海灣國家盡力合作,解 伊拉克八月二日入侵科威特後,伊朗曾多次要求伊 拉克軍隊立即和無條件從科撤軍,同時,它也反對外國 軍事力量介入海灣危機。 對沙特伊斯蘭聖地的威脅。
 拉夫桑賈尼説,伊朗不能容忍外國軍隊駐扎在伊斯灣地區撤軍。 四時講這番話即問日本後返抵

這次爲時一天

社報道, 約旦通訊 (安 待厚証保旦約

以外 交途徑

電) 巴西外交部長電) 巴西外交途徑解央滯留 中西政府堅持通過 外交途徑解央滯留 在伊拉克的巴西公 鄉國約旦以及埃及 和突尼斯的帮助, 和突尼斯的帮助, 的巴西公民發放離 的巴西公民發放離 長離開伊拉克的時 最近新聞界傳出的 以武力解决巴西公 民離開伊拉克的可 以武力解决巴西公 以武力解决巴西公 以武力解决 下 大約有二百五十 大約有二百五十 名,其中,絶大多

公民離境

離境簽證。 離境簽證。 大利外長德米凱利

運外, 還應採取陸 事會現任主席、意歐共體部長理

國在伊拉克和科威 的特别會議,通過

共體和阿拉伯國家

美國白主央定的。 東介入海灣危機是 事介入海灣危機是 事介入海灣危機是

億美元

SEPT. 11 1990

電話:六八七

一九九〇年九月至十二月秋季課程

星

四

言

一或二

一或四

三

日

二四

二、四

一、二、四

二、四

二、四

英文

班

(全期十週

班(全期十週

期

班 (全期十週)

十億美元。 十億美元。 十億美元。 並向海灣地區派遣了一美國目前已在沙地駐 王舉行了會談。沙地答應出沙地國王法赫德和外交大四人, 已在沙地駐紮六萬多軍隊 特後流亡到塔伊夫的公拉克八月二日入侵科城 後宣佈,科威特政府後宣佈,科威特政府 分担駐紮的 管 道 所 五十多艘艦隻。 十。在科爾在 受 的 的美軍的 他分别 科成伊

成人科

藝術

開課日期

九月十八日

十七

十八

二十

廿三

十七或十八

十七或二十

十九

十八

十九

二十

十九

十七

十月十六日

九月廿三日

十八

十八

十八

十七

十八

十八

十八

片打東街五十號

班别

自由繪畫創作班

國畫班

中國書法班

中國書法班

太極班口回

廣東話初級班

廣東話中級班

廣東話高級班

國語初級班

國語中級班

國語進修班(-)

國語進修班口

國語進修班回

國語進修班(七)

寫與讀中文(-)

寫與讀中文口

英文會話班(-)

英文會話班口

英文會話班回

英文會話班四

英文會話班內

英文會話班出

英文會話班曰

英文會話班(-)

英文會話班口

英文會話班口

英文會話班回

英文會話班四(上午)

英文會話班(-)(下午)

英文會話班田(也)(週末)

廣東話高級班(-)

太極班(一)

正当當 電視台廣 と爾・艾哈邁德・薩巴 ・ 大哈邁德・薩巴 ・ 大会見了流亡在 ・ 大会見了流亡在 ・ 大会見了流亡在 ・ 大会見の ・ 大会しの ・ 大会にの ・ 大会 ,實現這

上課時間

6:30 - 9:00 PM

6:30 - 8:30 PM

10:00 - 12:00 NOON \$37

10:30 - 12:00 NOON \$37

9:00 PM

9:00 PM

9:00 PM

9:00 PM

9:00 PM

10:00 - 12:00 NOON \$32

下午 1:00 - 3:00 PM

晚上 7:00 - 9:00 PM

1:00 - 3:00 PM

3:30 - 5:30 PM

7:00 - 9:00 PM

7:00 - 9:00 PM

9:00 - 10:30 NOON

7:00 - 9:00 PM

7:00 - 9:00 PM

7:00 - 9:00 PM

7:00 - 9:00 PM,

3:30 - 5:30 PM

「我們均是兄弟 我們的命運亦 應 以免費石 等 邊關係等 在回答記者提出, 意見

華文化中心

學費

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$37

\$48

\$48

\$22

\$32

\$32

\$32

\$32

\$32

\$32

· 所持的態度,作 · 國家在海灣危機 · 合 問裁軍的題軍 交及灣論天

一手段解决海票 一手段解决海票 一手段解决海票 一手段解决海票 一手段解决海票 主爲期 要財制。一天統一大學 海灣危機的途

機治當招。手以待

的貿易禁運

晚聯美辛在總國基

在問題時,布殊夷 在問題時,布殊夷 在問題時,布殊夷 , 合和區表存 在經濟 效的建議

定,中國對 計論香港和 《希望港美能盡早達成貿易協議,並在 獨地同世界各國簽訂協議和履行有關協 香港九一 消息説,

各項事務與李後在友好氣氛下。康原與美國駐港領事於九 在美國給予中國最優惠國待 則必須得到他國政府

政府給予公民身份及放棄中國的人民工額及延長移民簽證有效於民配額及延長移民簽證有效於民知想改變 行遇問題上所作的努力表示上進行討論。中國對美國商几月七日到訪北京,就香港 示商港

學費 \$34 \$34

外,其他人已商約 里蘭卡、孟加拉國 基斯坦、印度、斯 基斯坦、印度、斯

八萬人仍滯留約旦進入約旦,其中約國人通過約伊邊界

7:00 - 9:00 PM 英文會話班四 7:00 - 9:00 PM 英文會話班伍 7:00 - 9:00 PM 入籍班 上午 10:00 - 12:00 NOON \$22 入籍班 下午 1:30 - 3:30 PM 青少年科目 (不包括材料費) 藝術班 (爲期十週) 星期 班别 開課日期 上課時間 往六 國畫班(-) 九月廿二日 1:30 - 3:30 PM 國畫班口 方五 3:30 - 5:30 PM 上午 10:00 - 12:00 NOON \$34 繪畫班* 繪畫班 廿三 10:00 - 12:00 NOON \$34 繪畫班* 廿三 下午 2:30 - 4:30 PM 上午 12:30 - 2:30 PM 繪畫班* 廿三

繪畫班 日 1:00 - 3:00 PM \$34 中文班 實用廣東話(六歲或以上不講中文者)廿三 日 下午 1:00 - 3:30 PM \$37 國語班口 3:30 - 5:30 PM \$65 \$65 五 國語班回 十五 上午 10:00 - 12:00 NOON \$65個 國語班四 十五 下午 3:30 - 5:30 PM 國語班伍 十五 3:30 - 5:30 PM \$65月 國語班內 十五 1:00 - 3:00 PM \$65_ 國語班出 六 3:30 - 5:30 PM \$65

青少年古筝班(七歲或以上) 九月廿二日 六 下午 4:30 - 5:30 PM

活力韵律操 自己練習羽毛球

國際標準交際舞

逢星期二、三、四 逢星期三、四

下午十二時十分至一時十分 晚上七時至十時

成人康樂活動

每次二元 會員一元 非會員二元

八時四十五分至十時十五分

會員廿三元非會員廿五元

九月十日(爲期十週) 逢星期一 晚上七時至八時半

中四三三五〇二十年七萬六千二至十十十萬六千二至十十二十二十二十二三五〇二十年位西餐室上

四六一批生

七時至下午七時至下午

志在

退

休

餐館

讓

羅曼蒂克又有事業基礎白人單身男任該被25至40歲東方女士為友,請寄

P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6

中

西

館

讓

2萬生流沙省市 530年

30實位等

36業55埠餐館7十上修館

5九住一

制服生意

專營制服生意出售,有 十餘年的歷史, 近中央 醫院和旅店,容易管理 \$35,000

LOREA JANGZE鄭太266-4155 CANADA TRUST REALTOR

商住兩用大厦 出

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或雷 話: 306-783-5311

20 ACRE FARM

六睡房房屋,30×60工場 十九個馬厩,8000株聖誕 樹幼苗(二年可收成)。 開價\$634,000

> JUANITA SAVEGE (604)467 - 387122718 LOUGHEED HIGHWAY

Sutton SUTTON GROUP - FORD

GROUP

10

0

0

0

旺區四十座位中餐 餐館,全酒牌,廉讓 開價\$29,000

PETER LEE 872-2202 686-7562 傳呼:

FRED LEE & ASSOC. 988-4121

中西餐館

沙省旺埠,獨市唐餐,生意

連物業,座位六十餘,廚房

用具齊,適合大家庭,東主

另有小型糖果食品店一間,

適合夫婦經營,如想知詳情

每日雲埠時間下午三時

三〇六·四五七·二四三七

或四五七·二四三二郭洽。

經營已十年。

3有每館盤

3意小請施1請時洗碗

7電工盤

者,請自费電話:

降價急賣志在脱手

*座落高貴林地區,柯士甸大道,七十座位 濃淡酒牌粤菜餐室生意,股東意見不和,被迫 降價急賣,志在脱手,廿萬餘減至三萬,有商 量,大好機會,萬勿錯過

*北雲區LONSDALE 大街四十座位什碎唐餐生 意有酒牌東主經營多年擬退休平賣,僅取價二 萬八平通全市捷足先得。滿堂紅公司874-4268 何仲生代理: 278.7870 傳呼: 667.7393

養館出賣 日本新餐館出賣 の元86059450 0元86059450 0元860594 0元860594 0元860594 0元860594 0元860594 0元860594 0元860594 0元86059 0元8605 0.0000 0.000 電足裝位西2開修全柏 中 官意讓 266158 西 8投資海原 餐 館

電669小家庭有意 祭適合小家庭有意 祭道合小家庭有意 96919 352·3456 內有意者請自費電 中有意者請自費電 急 讓

餐

店

商

業

電2方子等

3620年度

生 出讓 43 L批打讓 02 | 期街讓 :53 M長禮

電2953313 展廉價出讓有意請 展廉價出讓有意請 發表 發表 一流租約長 中 西

賣 電意西 96穩餐

6電本定租

電年端仕服 8龄正女務时 1

8保各東東 大

6 靠友貌西

MAPLE RIDGE, B.C. V2X 2V6

製衣廠頂讓

小型針織製衣廠適合有條件之企業 移民投資。加幣壹萬六千元廠房連 寫字樓設備頂讓。另有九成九新衣 |車廉讓 | 片打東街地點旺,租金廉 宜備私家停車位。有意電250-7766

印刷生意讓

位於金瑪素,設備齊全,有一 批長期顧客。 有意請來電: $(604) 254 \cdot 7717$ (DENNIS 10am - 1Pm)

306-372-4890冷 乾洗生意讓

沙省埠仔

獨市新中西餐館出讓,生財工具齊,

中央冷氣,八十座位,生意穩定,水

泥磚牆,前舖後居,三房一廳,車房

人造衛星天線每天可免费收看中文電

視節目。有意者請致電

卑詩省POWELL RIVER乾洗生意,經營 良好,年營十二萬餘,提供培訓,業 主另有高就急讓,英語電話: 1.485.2616 (日)或: 1.487.4182 (晚)。

誠徵合營裝修公司

大型建築公司,備有完善財務及管理 經驗,應發展需要,將增設裝修部 誠邀現全之建築或裝修公司合作經營 有意請聯絡李先生電: 732.3861

餐館生意出讓

DOWNTOWN DAVIES 街唐餐館出賣,餐 房及外賣,好地位,大有前途開價五萬 七。詳情查詢陳祖與大與實業,電話: 685 - 9608

至7有經半

印刷生意,有彩色複印機 讓價 \$37,000請親 臨3495 京士威洽·

西

·生意出租

近METROTOWN本拿比西餐 廳出租,可作雲吞粉麵店,連架 撑月租\$1,000 地址4540 京士威 詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

田

香烟舖,位於西區尾中心 區,有六四九彩票機 查詢253-8352

31有意者請有經驗

明白费電:

電RS一北 9 · E萬溫 · E 萬温東 9 RM千場舖 1 POU A 書稿書 3 · R 4 書稿 1

3 8 操急請有傷 5 2 7 流前有經 5 2 7 英

15語驗內貨

45,售鍾 96請貨錶員

181電員店

高級運動衣廠

成功老字號,現爲擴大生產需大量熟 手單針。可賺\$7.50-10.50 保証全年 長期全職。有晋升機會,如欲改善現 有之工作前途及環境,請於8時至5 時到 1420 佐治亞東街洽(夾CLARK

二有供略請五家住懂中 旅 五四六六七八陳 在海南 在海南 作年人管理旅店 店 請

5有請

9意有

者請電327

陳6中房櫃

匠

(i) (i)

0

0

聘

請

廚 4 從驗 E 公司接洽公司接洽公司接洽 請 招 請 木 司

昌片名

2語館13 2 時間 13 急 3親幫上9 7臨廚EG請 4本略日A 2或懂本N

0文什葉

亞 | 曹 9 識收北

電英餐 V 8

餐館請人 北雲咖啡店請女企抬 北雲咖啡店請女企抬 北雪加啡店請女企抬 北雪加啡店請女企抬 八一一或五時至九時電 八一一或五時至九時電

7八請請急 3面臨衣 3議1工人 0電4, 0電4, 8232 一時後電:872 一時後電:872

生四有請

冷·意經送 貨

司

8西意急

有無數工 8包食宿 西 廚

冷了6優驗請由

09電,

8

·包西中

45食用西哥

▲ 8 有枱驗 請熟手車位工人

。 EE有,

430 新優島中西東 1180 食住 1180 食住 仔 急 904年 904年 秦36 秦36 秦36 秦36

埠仔

請

廚

6請名餐餐 9為廚 1佳散人 ·有工

埠仔請廚

B.C.埠仔請有經驗中西廚,高 工資,有利潤分,請電雲埠: 873 - 5913

三角洲食物木盤廠請年青男女雜 工,每小時六元半,每週六日, 每天八小時,請電:589-9452 (KIM)或親臨11956/95A AVE. DELTA冷

急請唐廚

請有經驗正宗唐餐館廚師一名 或親到: 1550 HARVEY AVE., KELOWNA B.C.

超級市場請人

請

人

原IGA西區連鎖店請有經驗打理 鮮花及蔬菜者一名,請電:

VANCOUVER或早上八時至四 時半電251-4492 ALICE 洽。

急聘單針及 銀骨車位數名,有意 親臨1305 ODLUM DRIVE

招請 可

北雲丁恤印花店招聘全職 印花工人,提供培訓,時 薪六元半起電 980·6313

舖 位 出 租



FRESGO INN請人

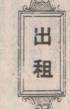
西餐館請經驗廚師,雜工及收銀員數 名,略懂英語,全職或兼職,薪優福 利好,請到1138 DAVIE ST., VAN 或到 月薪 1600 元有意電 7638393

738·7822 (金先生)或: 327·8957 (崔先生)。

WHITE SPOT 請人

請西廚炸鑊及打什要識英語經驗者 優先取錄,薪優、福利好,請星期 一至五早九至十一時午二至四時到 2205 LONSDALE AVE NORTH VANCOUVER 與經理洽。

七,前治唐人



10102 KING GEORGE, 素里下午2至5時冷 九至四時AERO GARMENT 面議 1210(BERRY 先生冷)

請車衣工人

招聘青年女工數名,車牛仔衫、褲 有意請到1555 FRANKLIN ST.

CHILLIWACK急請經驗唐廚, 懂西式烤 肉者更佳,月薪二千五百大元,提供 房間住宿,請電ROYAL HOTEL 792-

海鮮工場請人

海鮮加工場請工人,時薪\$6.00 至\$7·00有意者請到: 1795 PANDORA ST. 面洽

3吃獨新 2不立屋新 2吸門正屋.烟户層屋

9通順T東有 9方齊E37有 6便通 4有合三夾屋 3意请電庭 9請電庭 展E 出 租

435478 6小家庭近巴士站 時房一廳各樣齊備 不多種便有意請電:

0身另四大

41日間請電55 日間請電55 8 25 8 25 8 4生多便三 ·者一十處上

4街雪光樓 3夾櫃猛 0乃梳兩下 下出租 一度,請電: 5 4 3 6 6

華埠旺舖出租,地點好,附近生意 興隆,有意者請電: 685.6024

舖位出租

面積1000 呎,適合小生意或貨

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.

工廠誠聘青年存貨統計 及管理員,會說流利中 英語,有意者請到四樓 540 BEATTY ST. 面洽

0人:一正 1士合房屋 4電煮,

冷2交廚S 全屋出

或電包適近 22水 99電生 18 28環境學總 租 租 67清身總16靜,站

5士通二 樓

3 廳 2價街廳六土 海東東北海 一車出 和 6電房另二租 18 :一十房

8便立廳廿7,門廚八樓 6有户原夾下 2請入設街出 8電交備二相 3: 方獨一

時士合光 電3021請晚上

樓 房

倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。 租店立兩近 8合門房21樓

8,京三百尺高度,京直,京三百尺三百尺 4電話後十二千五

6心隨百由

4家士近二樓, 購房樓 9有不物一下 1請水場浴出 8電車學廟租

6房租 太9小巴全 話三二七 0家通雨五 土庫 3庭方房十樓

土

庫

出

4門廳地蘭 3口房一菲土

9電女一一 3話士房一 户 與4京廚房 8 拔身

2通一近 9方廚P土 8生室分正學,合和可, 9便一N · 厠E 庫 · 電烟烟的 · 電烟烟的 · 電烟烟的 · 電烟烟的 9電女房人租

10時校十廳

2户学二近 9合校房P平 9小交一N

6電門近站

6意校,東7請及設34樓 話動衣有12 2物機像街土 5家齊係近庸 4電交備街 4庭適爐非庫 8五合雪莎出 3方全雨2便,房

3即學成立 3即學大學 5交齊廳菲樓 3通備廚夾下 3便學洗街出 3,二便面平 1電音音音 租 6請校衣二 3電巴機大租0:士各房 3庭門一乃 2晚户廳夾土

一有意請交通 九電或街户

2 問門伊新5,户頓屋

6: 免立廳

1電大婦子出出 2及齊廿租 1小交比 2立士夾樓 5門站61下

5户請電 6 6 9 9 9

太2吸房區出 5烟廚好 ·合廳交租 9小厕通 後看意請索光行

0電猛有出

9四立房租

3時電出

9。立厠平 253·7863 非二街,有意請電 房一廳廚厕齊近蘭 新一廳廚厕齊近蘭

1電包雨出 2話水電亮 租 5煙一東 新屋樓下東十九近緬街雨原東十九近緬街雨原東十九近緬街雨原

2庭全樓近5六適上喜樓 庫 出 租 王話家厠街 電巴乾三

胡 2 通房唐 5 方一人 土 1便廣街庫 9五E廚·百R厠 2,街齊8電本備

6時不順三租 2:小獨兩租 2次,房租 家立房 1有學廳 6電無乾房 治五二二九一六〇 共文及房地產數五 上下層各二房廳以 上下層各二房廳以 3小乾雨東 下 出 出 租

2家衣房49樓下 · 晚頭廳菲 6九雪廚莎0時櫃厠及 租 租 6後齊洗乃5電合衣街 ○電中租近

· 時不順十庫

4後吸齊三出

7電烟備街

2八房有 全 五十元電話 大家庭,月初五十元電話

陳:租睡

4 萌发也房租

4黄櫃及巴 8先生獨 電近乃 8 巴夾7士14 庫 5及街 山里有意 小學有意 用房一廳

租

7請校齊東 56号4、購下 冷3不物四 8包商房 租 8電學厠

梁不適北 太飲合本有 2酒爱汝房 49年吸来出出 8 請 烟 水 大 房 請烟大租

4烟R廚獨 7話不夾一庫

6吸房 8備合小家立

庭商厠廳19 土 4場浴獨街新 3合齊近門唐被二 3合不吸學戶整次 20烟校 庫 出 9物樣街 8小巴鐘房 6電齊樓 :備下 9家士廚一

9時各房魯 7後藤藤上 下 7:備下 6有兩七 出 9晚雨上租 ·八廳雨

電27450門戶乃街夾公門戶乃街夾公門戶乃街夾公 913庭各房 6有獨樣廳租 4意立齊廚

19五合租全 1話便大租 6午適出

2户廳夾蘭 5月各魯菲土 1租樣拔一6六齊光街 1百備猛三 出 4五獨三二五 8十立房七 楊電門一七 元

零

埠雲

部

達

社

書社私主

記長書季簡

定民耀建

國盼樞平

治

台

全 究

中蓝

協加

文化會館

喪

宅

余

兆

查詢請電: (604)685.8575

請社支黨書年達支為同年部社林費權部通

此時费及員岳者支三告告補。達年鋆、社元事

交如權滿收請慈,

失達費歲私午基社遵 。,書二金二章

利缴義國時 。 支收基交務,到凡部各

金總者李本我十部每支,耀黨荒元年

人部一樞社社, 费

去權

遺 招 出 聘 啓 待 徵 租 求

Pender TIMES Street Vancouver. 一雨 哥華八 一個月收费二十二三四星期收费十三元 是同支票寄本報; 可華片打東街一點 8 C V6A

(G)

雲

埠

洪

門

達民

權治

社堂

聯

合

通

統BAUM

如郵寄者可填妥下列表格達 一星期收费九元五角 一三星期收费九元五角 一三星期收费九元五角 一一星期收费九元五角 一

社號

溫哥華島 CROFTON

746·3747 (晚)

商業樓宇和地皮

路程)商業樓宇可上居下舖,舖位

面積3400呎,寬大停車場, 1.6 畝

叫價十九萬七千元,業主可貸款,

有意者請電: 1·746·5171 或

隹

(離域埠一小時

MARIA NG洽

屋主自賣

養好交通方便位於KILLARNEY街近京士

ROBERT洽。 3個份,英語電: 25.6483

2週齊年列屋 7末第十二年 4開十二年 1



COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

雨幅商用地讓

25X120位於緬街,乃通往煤氣鎮 及華埠要道。查詢晚間或週末英 語電: 464·1920

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155, 三房一廳,三層地庫高\$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

寶馬2002 Tii

七四年車,保養一流,開 價\$8,000查詢731-7101

時養製及留年〇八〇年〇 4千行自上平 九駛動口讓



屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎, 電 261 · 0895

SINCERE GREETINGS

TO THE CHINESE COMMUNITY

Trans Western Express Division of Northern Pool Express Ltd.

Head Office: 3920 Norland Burnaby 291-6261

Dispatch: 330 Terminal Ave., Van., B.C. 681-5311

鋼琴教師 瑞士授琴文憑

國際經驗*招收新生 雷話687-6088/737-0618 MICHAEL NIKOLICH

4 譲客 78 3 價货 78 2 伍旅 G 6叁雨M 0。用**C** 8電車**C** 8:出

教授鋼琴

資深蘇聯大師(基輔音樂學院 教授各級及風格鋼琴,任何年齡 請電 430·2067 (MARINA)

6 養新 S A U 1 價箱自D 2 八消動I 車 9仟聲天5 。器窗0

利貿易有限公司

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

優質發芽 電話: (604) 684-0965

FAX: (604)662·2304 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

計

大漢な郭

The Chinese Times 少@ 即刑部 9%

最近增設先進印刷機

餐牌,餐紙,名片,單據

· 各式喜帖 · 印金,熨金,款式新颖.

起貨快捷,實錢相宜. 歡迎查詢

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 Phone: (604) 685-8575 Fax. (604) 685-1196

45555555555555555555555555555

NRS DICKIE REALTY LTD.

不未 不 不

宗 堂 成 兆 於 六 龍 嚴 夫 親 恭 舉 星 服 雄 中 日 村 余 成 屬 行 期 謹 等 央 上 人 公 喪四擇率醫午近 卓 禮一期家院九因 生 出下於人享時年 台 座年親十心幸 山 伙暗九視四臟於 市市月含歲病 十殓不發年

三遵孝逝九

園息日禮男世月

三近好經 新鮮魚市場

甫由漁民運到新鮮SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購!

地址:

華地場士墳

戈好水, 9龍分,海0。期永景

八京下驗在

二請E心小孩

四街境有

LADNER BEHIND THE MUSEUM 或查詢電話: 946.2215

E.S.L. — English as a Second Language

Begin the First Monday of each month.

CALL 986-8888 for more information

NORTH SHORE CONTINUING EDUCATION

North & West Vancouver **School Districts** liton Ave., North Vancouver, B.C 986-8888

月蓮花舖 Lisa Florist

全泣

439 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. V6A 3S8

Flowers For All Occasions

登利維街 439 電話 689·5829 迎人生籃婚景季號 光送花花花樹時專 顧貨圈牌球木花營

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 -五〇號 片打東街 緬街夾片打街/

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 學事學學學 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧

效 報廣告 力宏大

6代,,蘭地

歡長花結長本 含 黃 米 桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 五 顧 圈 牌 球木 備

TEL:683-5124

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

再生循環・處理廢物 請用藍盒子

安 息 堂 殯 儀 館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理 李顯理

* 寬大禮堂 * 免費停車 *棺木山地 * 包辦一切

*服務週到*價錢公道 *任何宗教儀式不拘

二君接洽 電話: 254 - 7166 (24小時)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 证话:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年·對 華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。

> 禮堂舒適 空氣調節 包辨一切

> > 各種儀式

免費諮詢

車位充足 服務週到 棺木山地 價錢公道

CHARLES MATSON

新奇士花店 . K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技然 六 胞牌婚工景 四〇九 歡定社花花精花 製團圈球製木

610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

> 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 花圈花籃木

Flowers for All Occasions 加拿大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

CANADA FLORIST

觀界

花盆 花插 球花

理

李氏

花

屋

Phone: 298-0522 Burnaby, B.C. 傳呼重話:680-5262 V5G 1L2



佔默。親分場故失

。頭

望主新謂

一 耕耘, 從 此 總

清清,建此樓者是此公,而另李隴西 與頭們,決議將李敦宗改爲溫哥華 。而李隴西總堂,在全加族人第一 後才將李隴西堂,改爲全加李氏總 係才將李隴西堂,改爲全加李氏總 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼 位,雖然那時對華僑社會上無什麼

我先伯父燦

星期五六晚龍城午夜場

18.

874-3116

彩色電影

英雄本色III

周潤發

梅艷芳

Main at 7th Ave.

35 MM

JACK & JILL II

** Samantha Fox

COMING TOGETHER

特别

** Kimberley Carson

成人電影院 有冷氣

雨部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER llpm DAILY

AUG 29 - SEPT 4, 1990

但

- 一 九 二 九 二 元 元 元 元 元 元

,時五總集二是

款項,

出發

字得員濟所們分事五出

辦文及

之外,位常有的

姊英語

利,最大 而 又 亲 别 來 溫 哥 華 探 细 帝 的 兩 位 陳 妹

禮S年書

快樂 中除頒發獎品 中除頒發獎品

夏三零語:

四三

十三週年

上熱目唱

東寧

書院

院除了

一別忘

次有意意次有意意

帶來的

心

中大七堅雲事 事華 市心(電化意零路)

E

參觀經

成績

備行氏一十週

週 一 日 月月

總 時 四 年 一 四 年 二 四 年 二 四 年 二 四 會念 在全加木 在全加木 代聯漢 重公盛所 典成九。立九 日下午一時至四二時期份的領域 人每位十元;十 友, 。於九月十六日 (B 免費, 助慶。 總公 不寧書院爲期四浬

成五十 留希辦校與關院學室許,留心自 內前秋

備新學期 看到精神 好象和溫哥華 立刻感受旁的東寧 教 機 愛 輔 愛 輔 婚 愛 輔 婚 . . . 入座落在 。 必將廣 一並計 但 當 天驟這

的,體不時,加,來 英除驗同間在海一的 去,才不辜負前人先輩創立李氏去,才不專負前人先輩創立李氏去,

雲埠分所逢六

該會班開英學。制開期陳校課預預實上LL數博,E文生又三課仍主負業備備用午之學士特S適在特人原將任責輔班班英英外 日下午八時起至十九九零年九月二十 歡迎各 平名畫家畫展。

一行近五

行近

。 雲埠列治文一 東埠列治文一 東埠列治文一 東埠司治文一 東埠司治文一 東埠司治文一 東埠司治文一 東埠計師 東埠司治文一 東埠司治文一 東埠計師

香港式 11:30 PM 單套放映 1:00 PM 3:30 PM 5:30 PM 最後兩場午夜場 7:30 PM 9:30 PM

> 可可以 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868 周 成奎安 R 新聲副片 法律無情 間道





謝賢錢小豪 台灣色鬼回心轉意 午夜場 爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

一小時有取

送5"×7"一張多晒一套

送回相底

各兩張 \$ 9.95

冲晒時

24張 只收1.99

36張 只收2.99



廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 ** 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運十乾乾炸炸蘇吞楼蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

專業水準●租務托管●收費合理●歡迎委托

TECHNIC MANAGEMENT CO. L.TD.,

V5Z IK5

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

大楼 58.00

FOX FOX FOX FOX FOX

B.C.DIRECTOR

枚映時間由上午十一時至深夜

五時後免費治車在数院後面

成人 \$5.00 老人S \$3.00

片打東街 二二四號 電話:681-4491 七顧 天客 埠 送探禮親 特鴨 鏠 營惠 各 瘦 议 影 白肝 際 自攜 價 售 油 腸腸 奉帶 貨服 179 視務 [1] 佳手 450 (大包装) ★8第1 電 迎 價發 價週 品信 3754 (mam) 惠 實到 #8\$3.10 售

* 家柱特咖牛 班 學 班 升 新燒肥特 特設熟餸部門 新院記製業 製柱候鴨 內腑蹄鶏筋 肉鹵 大臘 玻椒瓜爪 放 牛 什 如 中 什

歡迎零洁批發

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052 七天營業

特製風乾 埠 帶 够 瘦 豬類腸鷄鴿鴨鴨 手 白肝 內鮮干瘦特設本 蝦腸白製備公司 臘肉,油白 油 胞駕臨 陽陽 商 禮 4589 (大田田) 鴨腸油腸油流自 #8\$3.70 自 選 3754 (#8#) 奉佳品 購發 臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

國泰用戶,另有特價優待

凡冲晒菲林

HOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST

溫哥華

唐人街

電話:688-8148

金

寶

1

時

冲

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

營業 街 請 遷往喜市 司 六 已 0 玉 胞號市八光繼定月

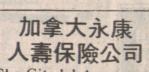


Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) F午六時至凌晨二時 (每星期7天營業) Government Control Sponsored

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 以外 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO

請電:253:0013

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀



#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER

(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

新縣東等各種保險,如蒙垂詢, 意股東等各種保險,如蒙垂詢, 意股東等各種保險,如蒙垂詢, 意股東等各種保險,如蒙垂詢, 意股東等各種保險,如蒙垂詢, 是抵押,疾病和意外保險入息保 險減低入息稅,如蒙垂詢,

伍 高級代 召開全國

中國定於

開創中國整機

外銷新局面

題的規定》、《關于文化設施建設若干問化設施建設若干問

在必行。 (北京電)高額補貼已使大陸財政不堪重負。去年全國財政補貼高達近一千億元,比一九七九年的一百八全國財政補貼高達近一千億元,比一九七九年的一百八

療。當時病人已合 所有肺部感染、冠 所有肺部感染、冠 所有肺部感染、冠 所有 所方法治療,但高 所方法治療,但高

SEPT. 11 1990 也將在是次會議上的「八五」規劃, 中國文化工作 的

育機構進口設備免部門藝術科研、教 中國文化藝術事業 的健康發展,必有 會議討論决定,正 能經全國文化工作 文件目前正在與各 税的意見》。 該文稱, 這些 行了人工股骨頭置 育零三歲的老嫗施 可零三歲的老嫗施

骨頭置换手術並取病患者施行人工股 題,也是近幾年來 人們關心的熱點。 據有關專家 實屬罕見。 後梯跌倒,造成老嫗謝時帶因

機將由上海航空工 據悉,另外五 (香港電) 台 台 灣 廿 後貨艙

資 金 高

(北京八日 于文化事業單(北京八日 于文化事業單) 備受關注的 展有償服務和 帶實質性的問題,

是《聖·本·爾丁文化 展有價服務和經營 展有價服務和經營

事業經費的增長遠下降,特别是文化 遠趕不上同期物價 佔同期國家財政總 經費雖有增長,但

處于困窘之中,部的上漲,致使相當 展。關于藝術表演 份文化事業甚至難 團體體制改革問 上,起草了《文化 部關于治理整頓 制 正在廣泛徵

80 系列飛機共同 與麥道公司共同討 作權率代表團赴美 些時候中美兩國航生産協議是今年早 80 系列飛機合作 海飛機製造廠合作生産的五架 MD-83 型飛機將返銷國(北京電)來自航空航天工業部的消息說,中美在上 ,由麥道公司負責銷售。 新十架 MD. 公司聯合開發市 新局面。 創中國整機外銷的 架 MD-83 飛 上海飛機製造

外銷的飛機上將安 **农由上海飛機製造** 敞生産的水平安定 MD—80 系列飛機 是一九八五年三月 是一九八五年三月 **舶門、主起落架艙** 軌支架、前起落架 議則又標誌著中美 五架。而新十架協 個部件。 、後服務門、

前美見接京北在 今天下午,基辛格結束了他的第十八次中國之行,會見後,江澤民散午宴款待基辛格。國副外長劉華秋、布雷默大使參加了會見。中共中央顧問委員會常委黄華、上海市長朱榕基、中共中央顧問委員會常委黄華、上海市長朱榕基、

即基辛格時說:中國仍然十 央總書記江澤民十日上午在

重。市區低窪 職、交通等基

大樹被連根拔起,大量的高壓線電桿被攔腰攫斷,民用供電線路百分之六十受損。此外,

江澤民表示非常歡迎基

友好、坦誠的氣氛

和發展。 是爲了推動美中關係的恢復 得很重要,他這次來中國就 的國際形勢下,美中關係顯 國利益,這並不是誰給誰恩 快恢復和發展關係,符合兩 惠的問題 基辛格還說,在當前新 基辛格說,美中兩國盡 基辛格認爲,美中兩國

對彼此傳統價值觀念的尊關係的改善,應該基於雙方

月辭世的一百三十歲巴馬人瑞羅媽政知的年齡最大的一位老人,比今年五二歲的壽星。據知,這是廣西目前已二歲的壽星。據知,這是廣西目前已 爲主糧,生活樸素,常吃青菜,不喝五七年十月,男性,瑶族。蒙老四五七年十月,男性,瑶族。蒙老四 體很健康。 (南寧電) 在今年七月的全國人

發現百卅歲人瑞 普查中 内外同行的先進經的外間,所屬小樸,吸取國 科儀、全自動麻醉 儀等先進和醫療設機和心電呼吸監護 改進過去的手 老人入院後的第四老人入院後的第四天就成功地爲其施行人工股骨頭置换行人工股骨頭置换活自理能力,並於

已修復半數以上,並開閘排澇,清理被堵塞的交通。福州市政要已分赴重點地區和重點部位組織搶險救災。目前受損的供電線路、通訊電纜些糧倉、工廠車間也因風雨襲擊而倒塌。三座水壩瀉洪,一些堤防决口。 7 大概以上的高齡思者 先後爲二十二例七 先後爲二十二例七 施行了 達百分之百 置换手術,

今天上午,該市五十年 大暴雨的肆虐 在狂風和 量達到 失約二億元 、 電 州 市 今年第十八號强颱風前天晚上開始襲擊福州市區及其郊縣,風力達到十二級以上,持續 該市五十萬畝農田受淹,二千多間房屋倒塌,六人死亡,一人失踪,直接經濟損九日電)數十年罕見的强颱風和大暴雨,使福州市損失嚴重。據不完全統計,至

(北京九日電)

中共中

在船 段 水 次 海 政 水 , 五 四 路 水 次 齊 胸 , 五 四 路 北 上 穿 梭 , 有 黄 往來:

國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (8) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 1 〇〇號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、

粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14·99

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王

大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國 加州好景牌米王

免费贈送100%純淨栗米油

上等靚絲苗

原價\$19.99

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。





PEARL RIVER BRIDGE 生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、

鮮蝦抽 歷史悠久、品質一流

> 凡棒身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才





電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

雲埠同濟會舉辦

午宴暨專題講座

題為「醫生與政府收費

一今已一金發州日獎異規總加 的司機。 1馬路,找尋行車最安全和對人車都肯禮讓 温哥華市的交通警員,奉命於八月份在全 警察係發覺瑪哲絲女士 再由警方查核他們的駕駛紀録,如有發現,便會把他們截停,取 會報告,該會定期於九月十七日(星期一)開班始,在雲埠布辣街五八零號該會址舉辦招募女警員訓練業務會報名參加女警察受訓。 在詢電話:六八三·二五三一; 有線二零三二一公關主任 Louise 在事外,還有頒獎 者以及家屬等百餘 者以及家屬等百餘 募女警員受訓練 「駕車經過市中 「駕車經過市中心

丰週一十四立成國中祝

會 行大假午期卅定僑聯中,週第和華爲哥。國酒座六日日於團合華溫年四國人慶華慶家香時一个九,各會哥國十成民祝訊 宴舉港,下星月特界館華慶一立共中一溫

茶會助與,敬請該所宗親踴躍携眷參灣成繼頒發第八屆獎學禮,屆時並設禮成繼頒發第八屆獎學禮,屆時並設養的繼元歷典。 定期獎學及慶祖誕 希依時出席云。查詢電話:六八希依時出席云。查詢電話:六八

(温哥華訊) 雲埠南山公立

語、德國文書籍 (位於雲南 園學習中心五圖書 個學習中心五圖書 有),爲爱德華校 個學習中心五圖書 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 一,爲爱德華校 名,均受到熱烈 、 無系既隆重又 中一位得 法律學藏書。其中 遊南、中文、印度 遊商文書籍藏書 事英文的藏書,如 個書館,現設有元 化文部門,有很多 **蜂盛會。** 一聲的讚揚。 結全禮畢

能更深入了解學的。他們是一些青年學

前謝講者

有大量有關汽車 街夾域多利街) 有大量有關汽車

會員大會

屆時熱烈響應。太 六四零五,救生是 六四零五,救生是 動, 救活世人生 動, 救活世人生 持,旨在招募市生人員協會贊助主生人員協會贊助主 動,救活世人生 程人員協會贊助主 時,旨在招募市 在招募市 大,呼籲各界參加 大,呼籲各界參加

加拿加

線時,一定將順頭 線時,一定將順頭

日

題目是「醫生與政府收費。」由名醫題目是「醫生與政府收費。」由名醫 (Kiwanis Club Vancouver) 於一九一九年一月廿一日,已正式立案成立,定期於一九九零年九月十三日(星期四) 下午十二時零五分,在温哥華大四) 下午十二時零五分,在温哥華大酒店舉行宴會。 歡迎有與趣人士依時前往參加聽

也清白無瑕。這是候

假年午謹 座慶一訂金典時於

時及民 駕門門門 示屬加 酒治本九 慶祝同學 各各 禁叔支 幸父分 宴日行吉 昆部 會下成日 仲各埠 午立个

取得個人資

舉辦。

的係鼓勵安全駕駛,以減少市内日

處聯同卑詩保險總署、卑詩汽

中會、及扶輪社

fer) 說:「每一個汽車駕駛的代表」,高級警長紀里士

・奥化

作模範。」

選最佳司機必須具備的條件。 瑪哲絲的駕駛紀録,也清白無瑕。這是

作爲選擇

增加的交通意外。 增加的交通意外。

交通意外

八成的交通意外都是司

機出錯所造成,所以

全加

洪門達權總社同

人敬約

九〇年九

月

吉日

卑詩保險總署的交通安全教育組說



TECH TRAVEL SERVICE LTD

由名醫

電腦訂位·各地機票·商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。

受業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半 TEL:685-5263 FAX:685-1424

加冷人士 政府牌照 免費估價

五第星

手提電話

梁先生 (24小時服務)

門各舊樓水水內土雲屋水浴 窗款屋梯泥喉外庫石頂澗室 更圍翻廚路電油車瓦翻露廚 換欄新櫃面燈漆房片新台厠 經驗師傅 質量保証

香港中國旅行社全資附屬機構



加拿大中国旅行社有限公司

(二人參加·即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京

直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080

特價機票

特價酒店 香港京港酒店 溫哥華~香港 \$1050起 香港星港酒店 \$75#2 溫哥華~北京 \$990起 香港華國酒店 \$90起 溫哥華一上海 \$950起 香港新世界酒店 \$130起 温哥華~香港(經上海) \$1030 香港京華酒店 \$90起 溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 香港青年曾酒店 \$72起 北京華都飯店 \$60起 溫哥華~多倫多 \$439起 溫哥華~三藩市 \$273起 上海城市飯店 \$85起 辦理:

加拿大買單・中國提貨

常備:各國新款電視機、錄影機、洗 衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實米提貨方便米信譽可靠米中國境內提貨點共38個城市 溫哥華喜士定西街999號 電話 溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126 V6C 2W2

4338 KINGSWAY, BURNABY

多倫多 299 夏威夷 349 羅 省 168 滿地可 349

台北/香港 948 星加坡 1049 曼谷 1034 吉隆坡 1089

★美加東部遊 (特選團 十天 S1218 九天 S1158

五天 S 818 ★加勒比海,佛羅尼達州 S1363 海陸空九天團



PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street Vancouver, B C., Canada V6A 1P4

687 - 8332 =

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保險業務。

地產買賣、物業管理。

投資良機

日本餐館近三千呎,一百座位,好租約, 售三萬八千,或免頂手租賃亦可,本少利 大,勿失良機,請即雷:陳任賢 687 · 8332 324 · 4018

黄競類苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑至助愈)

書 書 架 畫

鏡架平通全埠 • 即時起貨

16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80 24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製 膠章•傳真服務•影印15仙

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

眞

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製





卅六年經驗 猛虎隊隊員

阿敦日夜班 270-9000 5400 Minoru Blvd., Richmond 879-1000 703 East Hastings, Vancouve

NEED A GOOD NIGHT SLEEP

SEPT. 11 1990

新式可調,電動震盪, 具治療性睡床,協助你 睡得更甜,更舒服,售 價\$1,475.00(保用) 查詢電話: 254.9183

喜宴服務

本公司備有一流酒保, 招待員,司儀等專業人 任,協助閣下辦好宴會 派對,保証賓客盡歡並 留下深刻印象,查詢電 話255-0222(VERNA)

利僑鷄鴨公司

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎

に 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 公681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999





第一分店 naville Island Pouliryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 合669-5457 第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 公254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎682-0213

葉榮 先院長 IOSEPH IP



加拿大中文電視

【人傑地靈 】節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

字字玄機] 測字 十九區風水] 風水 神機妙眼] 掌相 905接觸] 玄學

莱榮光風水學會

IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址:奇化計145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話:688·8946 657·7619

"風水命名""掌相命理""擇日開光""氣色卜



在加拿大,購買汽車乃緊隨 房屋之後的最大投資,選擇時宜 特別小心,需要符合下列標準:

- 汽車安全可靠耐用
- 款式優美,性能卓越
- 價錢合理,設備齊全
- 適合你的駕駛需要
- ・保養期長
- 保值 使用折舊率低
- · 經銷商忠誠可靠,信譽良好 提供最方便的維修服務
- 經銷商維修部設備良好,零件充足與經銷商各部門容易溝通,無
- 與經銷商各部門容易溝通,無 語言隔膜

小心選擇 汽車^及經銷商

明智的選擇 ACURA

LEGEND · INTEGRA

連續四年,在美國獲選爲車主最 滿意的汽車。

位於列治文第三路4211號之 RICHMOND ACURA車行,乃香港 大昌貿易行機構,向以顧客至上 、服務第一爲宗旨,保用五年或 十萬公里。各部門均有華人職員 ,確保各車主獲得最方便滿意的 服務。

大島貿易行集團 RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會

品質最高・價格最低・款式最多・服務最好

臨別的贈禮

最後的犠牲

真正的便宜

最後的壹週

至本月十五日止 欲購從速

精工代客修理酸枝紅木古董家具

展售地址:溫哥華華埠片打東街83號(83 E. PENDER ST.) 電話(604)683-2072 毎日上午十時至下午八時(天天展售)

多倫多中華家具藝品公司 (CHINA FURNITURE & ARTS) 主辦



新光汗

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗麥、高麗人麥、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業 前中山工人診所主診醫師 李劉靄貞解答一切醫藥問題 忠誠服務僑胞

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號

電話: 688-1389

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver. B.C. Tel: 669-4132



營業時間:上午七時半 至晚上十時(建星期二休息

北京參革行動

特別推薦特種天然營養劑

鐵北京蜂王精

9

○ 含量特高 ○ 品質特純 ○

介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

